

# **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)**



Juillet 2012



Statistique  
Canada

Statistics  
Canada

Canada

## Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca). Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à [infostats@statcan.gc.ca](mailto:infostats@statcan.gc.ca) ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

### Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

Service de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Télécopieur	1-877-287-4369

Appels locaux ou internationaux :

Service de renseignements	1-613-951-8116
Télécopieur	1-613-951-0581

### Programme des services de dépôt

Service de renseignements	1-800-635-7943
Télécopieur	1-800-565-7757

## Comment accéder à ce produit

Le produit n° 51-007-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Notre organisme » > « Offrir des services aux Canadiens ».

Statistique Canada  
Division des transports

# Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA (TP 141)

Juillet 2012

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2012 et le © Ministre des Transports, 2012

Tous droits réservés. L'utilisation de la présente publication est assujettie aux modalités de l'entente de *licence ouverte de Statistique Canada* :

<http://www.statcan.gc.ca/reference/copyright-droit-auteur-fra.htm>

Août 2012

N° 51-007-X au catalogue

ISSN 1911-6322

Périodicité : mensuelle

Ottawa

This publication is also available in English.

---

#### **Note de reconnaissance**

*Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.*

# Information pour l'utilisateur

---

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- P provisoire
- r révisé
- X confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié
- \* valeur significativement différente de l'estimation pour la catégorie de référence ( $p < 0,05$ )

## Remerciements

Statistique Canada tient à remercier tous les répondants ainsi que les fournisseurs de données, dont la participation nous a permis de fournir l'information statistique comprise dans cette publication.

Les renseignements compris dans cette publication n'auraient pas pu être produits sans la collaboration de nos répondants et de nos fournisseurs de données.

La présente publication fut préparée au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports, Statistique Canada, sous la direction générale de **Fred Barzyk**, Directeur de la Division des transports et **Norah Hillary**, Chef, Centre des statistiques de l'aviation. **Kathie Davidson**, **Rose Krakower**, **Conrad Ogrodnik**, **John Scollari** et **Bev Pomfret** ont contribué à la préparation de cette publication.

# Table des matières

---

<b>Faits saillants</b>	<b>5</b>
<b>Analyse</b>	<b>6</b>
<b>Produits connexes</b>	<b>7</b>
<b>Tableaux statistiques</b>	
1 Total des mouvements d'appareils par classe de vol	11
1-1 Tours de NAV CANADA	11
1-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	12
2 Total des mouvements d'appareils, civils et militaires	13
2-1 Tours de NAV CANADA	13
2-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	14
3 Mouvements itinérants selon le type d'opérateur	15
3-1 Tours de NAV CANADA	15
3-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	16
4 Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88	17
4-1 Tours de NAV CANADA	17
4-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	18
5 Mouvements itinérants par groupe motopropulseur	19
5-1 Tours de NAV CANADA	19
5-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	20
6 Mouvements itinérants par groupe de poids	21
6-1 Tours de NAV CANADA	21
6-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	22
7 Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux	23
7-1 Tours de NAV CANADA	23
7-2 Stations d'information de vol de NAV CANADA	27

## Table des matières – suite

8	Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	32
8-1	Tours de NAV CANADA	32
8-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	33
9	Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	34
9-1	Tours de NAV CANADA	34
9-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	35
10	Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe	36
10-1	Tours de NAV CANADA	36
10-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	37
11	Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe	38
11-1	Tours de NAV CANADA	38
11-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	39
12	Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe	40
12-1	Tours de NAV CANADA	40
12-2	Stations d'information de vol de NAV CANADA	41

## Qualité des données, concepts et méthodologie

Méthodologie de l'enquête	42
Normes de qualité et restrictions des données	44

## Appendice

I	Facteurs ayant un impact sur les données	45
II	Lexique	47

## Faits saillants

En juillet 2012, les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 571 002 mouvements, alors qu'en juillet 2011, ils en avaient déclaré 564 180.

En juillet 2012, les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté de 1,7 % (+6 841 mouvements) par rapport au même mois de l'année 2011. Ces aéroports ont déclaré 413 351 mouvements par rapport à 406 510 en juillet 2011.

En juillet 2012, 157 651 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés, comparé à 157 670 en juillet 2011.

Tableau 1

### Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA

	Tours de NAV CANADA		Stations d'information de vol de NAV CANADA		Total	
	nombre	Taux de variation, juillet 2011 à juillet 2012 pourcentage	nombre	Taux de variation, juillet 2011 à juillet 2012 pourcentage	nombre	Taux de variation, juillet 2011 à juillet 2012 pourcentage
<b>Grand total</b>	<b>445 572</b>	<b>0,1</b>	<b>125 430</b>	<b>5,4</b>	<b>571 002</b>	<b>1,2</b>
<b>Mouvements itinérants</b>						
Transporteurs aériens	239 091	0,7	69 491	7,8	308 582	2,2
Autres mouvements commerciaux	31 128	4,4	5 532	3,2	36 660	4,2
Mouvements privés	38 576	-3,6	16 035	3,8	54 611	-1,5
Mouvements officiels civils	4 424	-4,4	3 000	14,4	7 424	2,4
Mouvements officiels militaires	4 984	-11,7	1 090	6,8	6 074	-8,9
Total itinérants	318 203	0,2	95 148	7,0	413 351	1,7
<b>Mouvements locaux</b>						
Mouvements locaux civils	126 845	-0,3	30 056	1,3	156 901	0,0
Mouvements locaux militaires	524	42,4	226	-41,8	750	-0,8
Total locaux	127 369	-0,2	30 282	0,7	157 651	0,0

## Analyse

---

En juillet 2012, les 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 571 002 mouvements, alors qu'en juillet 2011, ils en avaient déclaré 564 180. De ces aéroports, 44 ont enregistré des hausses d'une année à l'autre. Les aéroports les plus actifs en juillet ont été Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (38 894 mouvements) et Vancouver International, Colombie-Britannique (29 226 mouvements).

En juillet 2012, les mouvements itinérants (mouvements d'un aéroport vers un autre) ont augmenté de 1,7 % (+6 841 mouvements) par rapport au même mois de l'année 2011. Ces aéroports ont déclaré 413 351 mouvements par rapport à 406 510 en juillet 2011. Les variations d'une année à l'autre ont oscillé entre une augmentation de 2 429 mouvements (+40,6 %) pour Fort McMurray, Alberta une diminution de 1 492 mouvements (-28,0 %) pour Moncton/Greater Moncton International, Nouveau-Brunswick. En juillet 2012, 49 de ces aéroports ont enregistré une augmentation des mouvements itinérants d'une année à l'autre.

En juillet 2012, 157 651 mouvements locaux (mouvements des aéronefs qui restent dans les environs de l'aéroport) ont été enregistrés, comparé à 157 670 en juillet 2011. Boundary Bay, Colombie-Britannique (11 788 mouvements) et Toronto/Buttonsville Municipal, Ontario (9 890 mouvements) ont enregistré le plus grand nombre de mouvements locaux.

### Mouvements itinérants : intérieurs, transfrontaliers et internationaux

En juillet 2012, 93 aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA ont déclaré 355 388 mouvements itinérants intérieurs, en hausse de 1,7 % (+6 010 mouvements) par rapport à juillet 2011. Vancouver International, Colombie-Britannique (22 105 mouvements) et Calgary International, Alberta (17 220 mouvements) ont déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants intérieurs. En juillet 2012, 50 de ces aéroports ont enregistré une augmentation des mouvements itinérants intérieurs d'une année à l'autre.

Quatre-vingt sept aéroports ont déclaré 46 495 mouvements itinérants transfrontaliers (entre le Canada et les États-Unis) en juillet 2012, une augmentation de 1,9 % par rapport au même mois de l'année 2011. Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario (16 189 mouvements) a déclaré le plus grand nombre de mouvements itinérants transfrontaliers.

Trente-huit aéroports ont déclaré 11 468 autres mouvements itinérants internationaux en juillet 2012, une diminution de 0,3 % comparé à juillet 2011. Toronto/Lester B. Pearson International, Ontario a enregistré 5 419 autres mouvements itinérants internationaux. Ceci représente 47,3 % du total des autres mouvements itinérants internationaux.



## Produits connexes

---

### Choisis parmi les publications de Statistique Canada

---

51-008-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne (TP 141)
51-203-X	Trafic des transporteurs aériens aux aéroports canadiens
51-206-X	Aviation civile canadienne
51-209-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP 577)
51-210-X	Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs : Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP 577)

---

### Choisis parmi les tableaux de CANSIM de Statistique Canada

---

401-0007	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0008	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0009	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0010	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0011	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0012	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0013	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, mensuel
401-0014	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol et à l'heure de pointe et au jour de pointe, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0015	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel

401-0016	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0017	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0018	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0019	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0020	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, mensuel
401-0021	Mouvements mensuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0022	Mouvements mensuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0023	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0024	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0025	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0026	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0027	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0028	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0029	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une tour de contrôle de NAV CANADA, annuel
401-0030	Mouvements d'aéronefs, par classe de vol, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0031	Mouvements d'aéronefs, par mouvements civils et militaires, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0032	Mouvements itinérants, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0033	Mouvements itinérants, par règle de vol (vols visuels et vols aux instruments) et piste 88, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0034	Mouvements itinérants, par groupe motopropulseur, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel

401-0035	Mouvements itinérants, par poids maximum au décollage des aéronefs, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0036	Mouvements itinérants intérieurs et internationaux, par type d'exploitation, dans les aéroports dotés d'une station d'information de vol de NAV CANADA, annuel
401-0037	Mouvements annuels des vols d'aéronefs par classe de vol et type d'exploitation, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne
401-0038	Mouvements annuels itinérants par groupe de poids et groupe motopropulseur, aéroports sans tour de contrôle de la circulation aérienne

---

### **Choisis parmi les enquêtes de Statistique Canada**

---

2715	Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs
------	--

---

### **Choisis parmi les tableaux sommaires de Statistique Canada**

---

- *Mouvements d'aéronefs par classe de vol (mensuel)*

## Tableaux statistiques

---

**Tableau 1-1**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Tours de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Abbotsford	18	11 066	30	3 885	6	7 181
Boundary Bay	5	20 432	10	8 644	1	11 788
Calgary International	3	21 502	3	21 400	40	102
Calgary/Springbank	11	12 417	19	5 357	7	7 060
Chicoutimi/St-Honoré	32	5 084	41	1 660	16	3 424
Edmonton City Centre	33	5 051	26	4 595	34	456
Edmonton International	12	12 217	5	11 871	35	346
Edmonton/Villeneuve	37	3 925	42	1 061	18	2 864
Fort McMurray	21	9 141	12	8 409	31	732
Fredericton International	19	9 802	29	4 126	9	5 676
Gander International	39	3 855	38	2 495	25	1 360
Halifax/Robert L. Stanfield International	26	7 909	15	7 587	36	322
Hamilton	40	3 313	37	2 557	30	756
Kelowna	29	6 672	25	4 648	22	2 024
Kitchener/Waterloo	10	12 421	21	5 105	4	7 316
Langley	28	6 896	35	2 988	11	3 908
London	23	8 858	22	4 972	12	3 886
Moncton/Greater Moncton International	30	6 007	31	3 841	21	2 166
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	20 440	4	20 320	38	120
Montréal/St-Hubert	7	15 342	14	7 650	3	7 692
Oshawa	22	8 994	20	5 294	15	3 700
Ottawa/Macdonald-Cartier International	13	12 164	6	11 218	27	946
Pitt Meadows	17	11 076	28	4 220	8	6 856
Prince George	42	3 211	39	2 443	29	768
Québec/Jean Lesage International	9	13 496	8	9 638	14	3 858
Regina International	34	5 010	32	3 778	26	1 232
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	24	8 424	18	5 934	20	2 490
Sault Ste. Marie	27	7 034	34	3 158	13	3 876
St. John's International	38	3 913	33	3 749	37	164
St-Jean	25	8 289	16	6 509	24	1 780
Thunder Bay	20	9 347	17	6 047	17	3 300
Toronto/Billy Bishop Toronto City	16	11 273	11	8 413	19	2 860
Toronto/Buttonville Municipal	6	17 788	13	7 898	2	9 890
Toronto/Lester B. Pearson International	1	38 894	1	38 782	39	112
Vancouver Harbour	35	4 823	24	4 811	42	12
Vancouver International	2	29 226	2	29 178	41	48
Victoria International	8	14 337	9	9 433	10	4 904
Whitehorse International	41	3 297	36	2 587	32	710
Windsor	36	3 961	40	2 141	23	1 820
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	15	11 521	7	10 587	28	934
Winnipeg/St. Andrews	14	11 529	27	4 263	5	7 266
Yellowknife	31	5 615	23	4 951	33	664
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	.	<b>445 572</b>	.	<b>318 203</b>	.	<b>127 369</b>

**Tableau 1-2**  
**Total des mouvements d'appareils par classe de vol — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total		Itinérants		Locaux	
	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Rang des mouvements	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	26	1 910	46	933	12	977
Campbell River	18	2 889	19	2 105	15	784
Castlegar	49	626	49	558	35	68
Charlottetown	35	1 591	34	1 393	28	198
Churchill	46	1 019	44	995	44	24
Cranbrook	44	1 221	39	1 137	32	84
Deer Lake	29	1 833	25	1 743	31	90
Fort Nelson	6	4 053	2	3 949	30	104
Fort St. John	17	2 896	14	2 566	19	330
Grande Prairie	7	3 999	9	2 705	7	1 294
High Level	12	3 442	4	3 196	25	246
Îles-de-la-Madeleine	50	599	50	555	39	44
Inuvik/Mike Zubko	25	1 922	22	1 870	37	52
Iqaluit	27	1 886	23	1 868	45	18
Kamloops	3	4 986	12	2 600	3	2 386
Kenora	39	1 476	32	1 444	40	32
Kingston	21	2 808	24	1 816	11	992
Kuujuuaq	34	1 625	38	1 285	18	340
La Grande Rivière	48	770	48	742	42	28
La Ronge	24	2 240	20	2 029	27	211
Lethbridge	10	3 500	16	2 290	8	1 210
Lloydminster	41	1 370	45	934	17	436
Medicine Hat	5	4 507	11	2 655	5	1 852
Mont-Joli	47	819	47	819	0	0
Montréal/Mirabel International	15	3 082	43	1 014	4	2 068
Nanaimo	9	3 509	15	2 315	9	1 194
Norman Wells	31	1 774	26	1 702	33	72
North Bay	8	3 815	18	2 199	6	1 616
Ottawa/Gatineau	2	6 258	21	2 016	1	4 242
Peace River	45	1 166	41	1 098	34	68
Penticton	23	2 408	28	1 558	13	850
Port Hardy	38	1 530	31	1 512	46	18
Prince Albert	36	1 564	30	1 539	43	25
Prince Rupert	51	267	51	267	0	0
Rankin Inlet	37	1 558	29	1 558	0	0
Red Deer Regional	1	7 088	3	3 290	2	3 798
Rouyn-Noranda	30	1 807	36	1 311	16	496
Saint John	33	1 664	35	1 340	20	324
Sept-Îles	11	3 443	6	3 169	23	274
Sioux Lookout	22	2 631	13	2 585	38	46
Smithers	42	1 355	42	1 057	22	298
St. Catharines	13	3 371	17	2 206	10	1 165
Sudbury	4	4 920	1	4 094	14	826
Terrace	32	1 698	33	1 426	24	272
Thompson	16	3 057	7	3 041	47	16
Timmins	20	2 824	8	2 758	36	66
Val-d'Or	28	1 863	27	1 637	26	226
Victoria Harbour	14	3 198	5	3 190	48	8
Wabush	19	2 825	10	2 663	29	162
Whitecourt	40	1 437	40	1 115	21	322
Williams Lake	43	1 331	37	1 301	41	30
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	.	<b>125 430</b>	.	<b>95 148</b>	.	<b>30 282</b>

**Tableau 2-1**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Abbotsford	11 050	2 801	1 068	7 181	16	16	0
Boundary Bay	20 424	6 682	1 954	11 788	8	8	0
Calgary International	21 408	19 821	1 487	100	94	92	2
Calgary/Springbank	12 343	3 364	1 919	7 060	74	74	0
Chicoutimi/St-Honoré	5 073	1 402	255	3 416	11	3	8
Edmonton City Centre	5 029	2 991	1 588	450	22	16	6
Edmonton International	12 160	11 120	704	336	57	47	10
Edmonton/Villeneuve	3 921	551	510	2 860	4	0	4
Fort McMurray	9 131	7 372	1 031	728	10	6	4
Fredericton International	9 762	3 698	392	5 672	40	36	4
Gander International	3 702	1 911	431	1 360	153	153	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 825	7 090	417	318	84	80	4
Hamilton	3 306	1 993	559	754	7	5	2
Kelowna	6 612	3 675	925	2 012	60	48	12
Kitchener/Waterloo	12 413	3 885	1 212	7 316	8	8	0
Langley	6 895	1 621	1 366	3 908	1	1	0
London	8 845	3 989	970	3 886	13	13	0
Moncton/Greater Moncton International	5 987	3 440	385	2 162	20	16	4
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	20 430	19 232	1 078	120	10	10	0
Montréal/St-Hubert	15 244	6 306	1 248	7 690	98	96	2
Oshawa	8 984	4 197	1 087	3 700	10	10	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	12 040	10 465	631	944	124	122	2
Pitt Meadows	11 076	2 596	1 624	6 856	0	0	0
Prince George	3 193	1 803	626	764	18	14	4
Québec/Jean Lesage International	13 442	7 744	1 848	3 850	54	46	8
Regina International	4 738	2 963	783	992	272	32	240
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	8 252	4 836	1 028	2 388	172	70	102
Sault Ste. Marie	6 977	2 701	416	3 860	57	41	16
St. John's International	3 704	3 206	334	164	209	209	0
St-Jean	5 292	398	3 114	1 780	2 997	2 997	0
Thunder Bay	9 286	5 367	639	3 280	61	41	20
Toronto/Billy Bishop Toronto City	11 270	7 625	785	2 860	3	3	0
Toronto/Buttonville Municipal	17 786	4 494	3 402	9 890	2	2	0
Toronto/Lester B. Pearson International	38 878	37 827	939	112	16	16	0
Vancouver Harbour	4 823	4 772	39	12	0	0	0
Vancouver International	29 212	27 887	1 277	48	14	14	0
Victoria International	14 213	7 338	1 975	4 900	124	120	4
Whitehorse International	3 142	1 880	594	668	155	113	42
Windsor	3 945	1 691	446	1 808	16	4	12
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	11 301	9 487	886	928	220	214	6
Winnipeg/St. Andrews	11 529	3 851	412	7 266	0	0	0
Yellowknife	5 421	4 147	616	658	194	188	6
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>440 064</b>	<b>270 219</b>	<b>43 000</b>	<b>126 845</b>	<b>5 508</b>	<b>4 984</b>	<b>524</b>

**Tableau 2-2**  
**Total des mouvements d'appareils, civils et militaires — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Mouvements civils			Mouvements militaires			
	Total	Itinérants		Locaux	Total	Itinérants	Locaux
		Commerciaux	Privés et officiels				
nombre							
Brandon Municipal	1 874	475	428	971	36	30	6
Campbell River	2 879	1 300	801	778	10	4	6
Castlegar	608	440	106	62	18	12	6
Charlottetown	1 565	1 026	351	188	26	16	10
Churchill	1 017	793	200	24	2	2	0
Cranbrook	1 209	670	455	84	12	12	0
Deer Lake	1 824	1 576	158	90	9	9	0
Fort Nelson	3 977	3 591	282	104	76	76	0
Fort St. John	2 794	1 924	540	330	102	102	0
Grande Prairie	3 999	2 131	574	1 294	0	0	0
High Level	3 440	2 969	225	246	2	2	0
Îles-de-la-Madeleine	599	435	120	44	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	1 845	1 653	144	48	77	73	4
Iqaluit	1 868	1 649	201	18	18	18	0
Kamloops	4 978	2 093	499	2 386	8	8	0
Kenora	1 424	1 091	313	20	52	40	12
Kingston	2 766	1 124	654	988	42	38	4
Kujjuuaq	1 621	1 172	109	340	4	4	0
La Grande Rivière	770	669	73	28	0	0	0
La Ronge	2 226	1 373	644	209	14	12	2
Lethbridge	3 363	1 444	777	1 142	137	69	68
Lloydminster	1 362	558	368	436	8	8	0
Medicine Hat	4 461	1 928	709	1 824	46	18	28
Mont-Joli	815	671	144	0	4	4	0
Montréal/Mirabel International	2 993	778	203	2 012	89	33	56
Nanaimo	3 507	1 229	1 084	1 194	2	2	0
Norman Wells	1 672	1 472	134	66	102	96	6
North Bay	3 718	1 459	661	1 598	97	79	18
Ottawa/Gatineau	6 252	1 083	927	4 242	6	6	0
Peace River	1 166	966	132	68	0	0	0
Penticton	2 338	991	497	850	70	70	0
Port Hardy	1 504	1 236	250	18	26	26	0
Prince Albert	1 555	1 335	195	25	9	9	0
Prince Rupert	265	193	72	0	2	2	0
Rankin Inlet	1 558	1 535	23	0	0	0	0
Red Deer Regional	6 998	2 456	744	3 798	90	90	0
Rouyn-Noranda	1 807	1 066	245	496	0	0	0
Saint John	1 657	845	488	324	7	7	0
Sept-Îles	3 437	2 670	493	274	6	6	0
Sioux Lookout	2 623	2 391	186	46	8	8	0
Smithers	1 353	869	186	298	2	2	0
St. Catharines	3 371	1 454	752	1 165	0	0	0
Sudbury	4 911	3 380	705	826	9	9	0
Terrace	1 686	1 248	166	272	12	12	0
Thompson	3 057	2 672	369	16	0	0	0
Timmins	2 821	2 331	424	66	3	3	0
Val-d'Or	1 850	1 249	375	226	13	13	0
Victoria Harbour	3 197	3 121	68	8	1	1	0
Wabush	2 821	2 330	329	162	4	4	0
Whitecourt	1 384	830	232	322	53	53	0
Williams Lake	1 329	1 079	220	30	2	2	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>124 114</b>	<b>75 023</b>	<b>19 035</b>	<b>30 056</b>	<b>1 316</b>	<b>1 090</b>	<b>226</b>



**Tableau 3-1**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
Abbotsford	3 885	461	2 203	137	1 008	60	16
Boundary Bay	8 644	14	1 302	5 366	1 929	25	8
Calgary International	21 400	18 428	954	439	1 363	124	92
Calgary/Springbank	5 357	26	408	2 930	1 872	47	74
Chicoutimi/St-Honoré	1 660	1 249	26	127	251	4	3
Edmonton City Centre	4 595	1 160	676	1 155	1 039	549	16
Edmonton International	11 871	10 798	237	85	703	1	47
Edmonton/Villeneuve	1 061	4	60	487	510	0	0
Fort McMurray	8 409	2 081	5 197	94	976	55	6
Fredericton International	4 126	1 030	2 647	21	298	94	36
Gander International	2 495	1 802	81	28	339	92	153
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 587	6 642	436	12	383	34	80
Hamilton	2 557	1 719	150	124	336	223	5
Kelowna	4 648	3 061	300	314	877	48	48
Kitchener/Waterloo	5 105	392	3 417	76	1 202	10	8
Langley	2 988	9	135	1 477	1 343	23	1
London	4 972	1 229	535	2 225	918	52	13
Moncton/Greater Moncton International	3 841	1 735	1 693	12	269	116	16
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	20 320	18 231	948	53	893	185	10
Montréal/St-Hubert	7 650	3 254	1 013	2 039	1 192	56	96
Oshawa	5 294	40	189	3 968	1 013	74	10
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 218	8 079	335	2 051	359	272	122
Pitt Meadows	4 220	0	2 005	591	1 592	32	0
Prince George	2 443	1 185	578	40	558	68	14
Québec/Jean Lesage International	9 638	4 331	2 821	592	1 503	345	46
Regina International	3 778	2 111	811	41	650	133	32
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 934	3 458	946	432	726	302	70
Sault Ste. Marie	3 158	1 112	74	1 515	367	49	41
St. John's International	3 749	2 841	365	0	164	170	209
St-Jean	6 509	10	262	126	3 114	0	2 997
Thunder Bay	6 047	3 489	289	1 589	473	166	41
Toronto/Billy Bishop Toronto City	8 413	5 205	1 011	1 409	767	18	3
Toronto/Buttonville Municipal	7 898	211	4 212	71	3 283	119	2
Toronto/Lester B. Pearson International	38 782	37 293	510	24	925	14	16
Vancouver Harbour	4 811	4 393	378	1	39	0	0
Vancouver International	29 178	25 690	2 092	105	1 027	250	14
Victoria International	9 433	3 374	3 584	380	1 931	44	120
Whitehorse International	2 587	1 130	730	20	570	24	113
Windsor	2 141	615	1 070	6	444	2	4
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 587	9 096	331	60	502	384	214
Winnipeg/St. Andrews	4 263	746	2 266	839	412	0	0
Yellowknife	4 951	3 482	598	67	456	160	188
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>318 203</b>	<b>191 216</b>	<b>47 875</b>	<b>31 128</b>	<b>38 576</b>	<b>4 424</b>	<b>4 984</b>

**Tableau 3-2**  
**Mouvements itinérants selon le type d'opérateur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étranger	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
Brandon Municipal	933	136	284	55	407	21	30
Campbell River	2 105	644	318	338	765	36	4
Castlegar	558	283	112	45	102	4	12
Charlottetown	1 393	943	75	8	335	16	16
Churchill	995	700	89	4	188	12	2
Cranbrook	1 137	601	46	23	451	4	12
Deer Lake	1 743	1 490	86	0	50	108	9
Fort Nelson	3 949	516	3 069	6	278	4	76
Fort St. John	2 566	842	1 003	79	519	21	102
Grande Prairie	2 705	1 185	805	141	564	10	0
High Level	3 196	452	2 488	29	157	68	2
Îles-de-la-Madeleine	555	387	44	4	81	39	0
Inuvik/Mike Zubko	1 870	1 197	441	15	60	84	73
Iqaluit	1 868	1 447	144	58	125	76	18
Kamloops	2 600	891	920	282	447	52	8
Kenora	1 444	437	454	200	259	54	40
Kingston	1 816	426	436	262	642	12	38
Kuujuaq	1 285	928	203	41	69	40	4
La Grande Rivière	742	509	144	16	67	6	0
La Ronge	2 029	1 256	113	4	112	532	12
Lethbridge	2 290	441	120	883	763	14	69
Lloydminster	934	228	299	31	362	6	8
Medicine Hat	2 655	579	638	711	703	6	18
Mont-Joli	819	500	166	5	124	20	4
Montréal/Mirabel International	1 014	692	54	32	203	0	33
Nanaimo	2 315	494	689	46	1 046	38	2
Norman Wells	1 702	696	768	8	85	49	96
North Bay	2 199	757	508	194	488	173	79
Ottawa/Gatineau	2 016	280	583	220	920	7	6
Peace River	1 098	396	554	16	123	9	0
Penticton	1 558	359	578	54	489	8	70
Port Hardy	1 512	1 096	132	8	212	38	26
Prince Albert	1 539	1 273	60	2	94	101	9
Prince Rupert	267	179	14	0	68	4	2
Rankin Inlet	1 558	1 034	499	2	10	13	0
Red Deer Regional	3 290	345	1 943	168	724	20	90
Rouyn-Noranda	1 311	672	198	196	211	34	0
Saint John	1 340	753	50	42	481	7	7
Sept-Îles	3 169	1 413	1 210	47	348	145	6
Sioux Lookout	2 585	2 026	166	199	120	66	8
Smithers	1 057	539	297	33	169	17	2
St. Catharines	2 206	22	1 388	44	744	8	0
Sudbury	4 094	1 608	1 095	677	447	258	9
Terrace	1 426	678	551	19	136	30	12
Thompson	3 041	2 222	448	2	66	303	0
Timmins	2 758	1 885	334	112	237	187	3
Val-d'Or	1 637	796	427	26	258	117	13
Victoria Harbour	3 190	3 113	8	0	8	60	1
Wabush	2 663	1 677	605	48	282	47	4
Whitecourt	1 115	28	721	81	232	0	53
Williams Lake	1 301	422	641	16	204	16	2
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>95 148</b>	<b>42 473</b>	<b>27 018</b>	<b>5 532</b>	<b>16 035</b>	<b>3 000</b>	<b>1 090</b>

**Tableau 4-1**  
**Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel)**  
**et mouvements de piste 88 — Tours de NAV CANADA**

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Abbotsford	3 885	636	16,3	3 249	83,6	2 342
Boundary Bay	8 644	350	4,0	8 294	95,9	1 012
Calgary International	21 400	20 354	95,1	1 046	4,8	403
Calgary/Springbank	5 357	469	8,7	4 888	91,2	206
Chicoutimi/St-Honoré	1 660	121	7,2	1 539	92,7	230
Edmonton City Centre	4 595	2 080	45,2	2 515	54,7	1 539
Edmonton International	11 871	11 463	96,5	408	3,4	884
Edmonton/Villeneuve	1 061	69	6,5	992	93,4	96
Fort McMurray	8 409	2 314	27,5	6 095	72,4	810
Fredericton International	4 126	1 160	28,1	2 966	71,8	159
Gander International	2 495	1 316	52,7	1 179	47,2	219
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 587	7 161	94,3	426	5,6	467
Hamilton	2 557	1 952	76,3	605	23,6	1 352
Kelowna	4 648	2 855	61,4	1 793	38,5	1 386
Kitchener/Waterloo	5 105	671	13,1	4 434	86,8	1 070
Langley	2 988	41	1,3	2 947	98,6	1 487
London	4 972	1 440	28,9	3 532	71,0	673
Moncton/Greater Moncton International	3 841	1 964	51,1	1 877	48,8	142
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	20 320	19 660	96,7	660	3,2	1 706
Montréal/St-Hubert	7 650	1 871	24,4	5 779	75,5	749
Oshawa	5 294	164	3,0	5 130	96,9	662
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 218	8 619	76,8	2 599	23,1	1 137
Pitt Meadows	4 220	42	0,9	4 178	99,0	2 803
Prince George	2 443	1 361	55,7	1 082	44,2	455
Québec/Jean Lesage International	9 638	5 572	57,8	4 066	42,1	1 879
Regina International	3 778	2 457	65,0	1 321	34,9	208
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 934	4 055	68,3	1 879	31,6	405
Sault Ste. Marie	3 158	1 316	41,6	1 842	58,3	187
St. John's International	3 749	3 393	90,5	356	9,4	343
St-Jean	6 509	20	0,3	6 489	99,6	516
Thunder Bay	6 047	3 651	60,3	2 396	39,6	198
Toronto/Billy Bishop Toronto City	8 413	5 565	66,1	2 848	33,8	2 423
Toronto/Buttonville Municipal	7 898	850	10,7	7 048	89,2	1 609
Toronto/Lester B. Pearson International	38 782	38 692	99,7	90	0,2	245
Vancouver Harbour	4 811	52	1,0	4 759	98,9	3 020
Vancouver International	29 178	23 401	80,2	5 777	19,7	5 562
Victoria International	9 433	3 808	40,3	5 625	59,6	4 758
Whitehorse International	2 587	862	33,3	1 725	66,6	748
Windsor	2 141	733	34,2	1 408	65,7	135
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 587	9 360	88,4	1 227	11,5	507
Winnipeg/St. Andrews	4 263	125	2,9	4 138	97,0	198
Yellowknife	4 951	2 160	43,6	2 791	56,3	1 371
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>318 203</b>	<b>194 205</b>	<b>61,0</b>	<b>123 998</b>	<b>39,0</b>	<b>46 301</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

Tableau 4-2

Mouvements itinérants par I.F.R. (selon les règles de vol aux instruments) et V.F.R. (selon les règles de vol visuel) et mouvements de piste 88 — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Mouvements itinérants					Piste 88
	Total des vols IFR et VFR <sup>1</sup>	Règles de vol aux instruments	Pourcentage selon les règles de vol aux instruments	Règles de vol visuel	Pourcentage selon les règles de vol visuel	
	nombre		pourcentage	nombre	pourcentage	
Brandon Municipal	933	174	18,6	759	81,3	387
Campbell River	2 105	530	25,1	1 575	74,8	815
Castlegar	558	279	50,0	279	50,0	128
Charlottetown	1 393	1 067	76,5	326	23,4	189
Churchill	995	738	74,1	257	25,8	194
Cranbrook	1 137	659	57,9	478	42,0	164
Deer Lake	1 743	1 542	88,4	201	11,5	45
Fort Nelson	3 949	576	14,5	3 373	85,4	114
Fort St. John	2 566	970	37,8	1 596	62,1	164
Grande Prairie	2 705	1 397	51,6	1 308	48,3	263
High Level	3 196	252	7,8	2 944	92,1	513
Îles-de-la-Madeleine	555	479	86,3	76	13,6	6
Inuvik/Mike Zubko	1 870	413	22,0	1 457	77,9	358
Iqaluit	1 868	1 330	71,1	538	28,8	33
Kamloops	2 600	1 038	39,9	1 562	60,0	582
Kenora	1 444	571	39,5	873	60,4	517
Kingston	1 816	576	31,7	1 240	68,2	192
Kuujuuaq	1 285	500	38,9	785	61,0	164
La Grande Rivière	742	567	76,4	175	23,5	183
La Ronge	2 029	810	39,9	1 219	60,0	1 538
Lethbridge	2 290	649	28,3	1 641	71,6	32
Lloydminster	934	252	26,9	682	73,0	50
Medicine Hat	2 655	440	16,5	2 215	83,4	994
Mont-Joli	819	663	80,9	156	19,0	47
Montréal/Mirabel International	1 014	771	76,0	243	23,9	1 969
Nanaimo	2 315	616	26,6	1 699	73,3	1 489
Norman Wells	1 702	265	15,5	1 437	84,4	266
North Bay	2 199	829	37,6	1 370	62,3	888
Ottawa/Gatineau	2 016	117	5,8	1 899	94,1	710
Peace River	1 098	370	33,6	728	66,3	45
Penticton	1 558	350	22,4	1 208	77,5	214
Port Hardy	1 512	544	35,9	968	64,0	294
Prince Albert	1 539	1 329	86,3	210	13,6	125
Prince Rupert	267	208	77,9	59	22,0	35
Rankin Inlet	1 558	1 019	65,4	539	34,5	133
Red Deer Regional	3 290	460	13,9	2 830	86,0	403
Rouyn-Noranda	1 311	915	69,7	396	30,2	257
Saint John	1 340	1 016	75,8	324	24,1	39
Sept-Îles	3 169	1 964	61,9	1 205	38,0	632
Sioux Lookout	2 585	1 796	69,4	789	30,5	1 462
Smithers	1 057	479	45,3	578	54,6	707
St. Catharines	2 206	147	6,6	2 059	93,3	501
Sudbury	4 094	1 798	43,9	2 296	56,0	285
Terrace	1 426	677	47,4	749	52,5	187
Thompson	3 041	1 705	56,0	1 336	43,9	799
Timmins	2 758	1 865	67,6	893	32,3	311
Val-d'Or	1 637	870	53,1	767	46,8	857
Victoria Harbour	3 190	51	1,5	3 139	98,4	1 431
Wabush	2 663	1 866	70,0	797	29,9	487
Whitecourt	1 115	52	4,6	1 063	95,3	150
Williams Lake	1 301	420	32,2	881	67,7	251
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>95 148</b>	<b>38 971</b>	<b>41,0</b>	<b>56 177</b>	<b>59,0</b>	<b>22 599</b>

1. Le total exclut les vols de piste 88.

**Tableau 5-1**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Tours de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs	À pistons	Hélicoptères	Planeurs
	nombre					
Abbotsford	3 885	466	99	2 595	725	0
Boundary Bay	8 644	39	110	8 162	333	0
Calgary International	21 400	14 629	5 587	293	891	0
Calgary/Springbank	5 357	71	147	4 689	450	0
Chicoutimi/St-Honoré	1 660	6	123	1 401	130	0
Edmonton City Centre	4 595	333	1 611	1 843	807	1
Edmonton International	11 871	7 666	3 830	321	54	0
Edmonton/Villeneuve	1 061	19	39	903	100	0
Fort McMurray	8 409	1 366	2 134	1 368	3 541	0
Fredericton International	4 126	87	1 095	2 812	132	0
Gander International	2 495	620	689	1 035	151	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	7 587	3 968	3 072	234	313	0
Hamilton	2 557	1 363	560	521	113	0
Kelowna	4 648	1 269	1 649	1 536	194	0
Kitchener/Waterloo	5 105	273	285	4 287	258	2
Langley	2 988	0	1	2 608	376	3
London	4 972	437	1 011	3 255	266	3
Moncton/Greater Moncton International	3 841	696	1 189	1 865	88	3
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	20 320	12 638	6 964	440	278	0
Montréal/St-Hubert	7 650	144	1 317	5 923	256	10
Oshawa	5 294	24	37	5 117	115	1
Ottawa/Macdonald-Cartier International	11 218	6 014	2 636	2 243	325	0
Pitt Meadows	4 220	0	10	3 933	275	2
Prince George	2 443	245	1 221	676	301	0
Québec/Jean Lesage International	9 638	1 229	4 264	3 175	970	0
Regina International	3 778	1 701	603	1 376	96	2
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	5 934	1 946	1 983	1 919	79	7
Sault Ste. Marie	3 158	71	1 198	1 845	44	0
St. John's International	3 749	1 674	1 568	146	361	0
St-Jean	6 509	0	1	3 722	46	2 740
Thunder Bay	6 047	396	3 406	1 932	313	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	8 413	2	5 565	2 232	614	0
Toronto/Buttonville Municipal	7 898	56	463	7 051	328	0
Toronto/Lester B. Pearson International	38 782	31 582	7 157	41	2	0
Vancouver Harbour	4 811	0	2 660	1 498	652	1
Vancouver International	29 178	13 226	11 698	3 269	985	0
Victoria International	9 433	1 421	2 358	5 426	228	0
Whitehorse International	2 587	640	563	1 009	375	0
Windsor	2 141	157	549	1 409	26	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	10 587	5 298	4 220	770	299	0
Winnipeg/St. Andrews	4 263	1	768	3 265	229	0
Yellowknife	4 951	748	2 789	857	557	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>318 203</b>	<b>112 521</b>	<b>87 229</b>	<b>99 002</b>	<b>16 676</b>	<b>2 775</b>

**Tableau 5-2**  
**Mouvements itinérants par groupe motopropulseur — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Total	À réaction	Turbo-propulseurs		Hélicoptères	Planeurs
			nombre			
			À pistons			
Brandon Municipal	933	39	172	614	108	0
Campbell River	2 105	64	722	871	448	0
Castlegar	558	7	321	156	74	0
Charlottetown	1 393	459	562	331	41	0
Churchill	995	28	715	119	133	0
Cranbrook	1 137	34	575	502	26	0
Deer Lake	1 743	309	1 256	116	62	0
Fort Nelson	3 949	162	918	448	2 421	0
Fort St. John	2 566	314	946	514	792	0
Grande Prairie	2 705	270	1 059	816	560	0
High Level	3 196	12	871	388	1 925	0
Îles-de-la-Madeleine	555	18	434	101	2	0
Inuvik/Mike Zubko	1 870	146	797	476	451	0
Iqaluit	1 868	362	1 266	97	143	0
Kamloops	2 600	124	985	1 040	451	0
Kenora	1 444	118	544	350	432	0
Kingston	1 816	34	469	1 093	220	0
Kuujuuaq	1 285	180	767	166	172	0
La Grande Rivière	742	106	541	90	5	0
La Ronge	2 029	10	1 411	518	90	0
Lethbridge	2 290	156	953	1 123	58	0
Lloydminster	934	18	296	514	106	0
Medicine Hat	2 655	21	586	1 955	93	0
Mont-Joli	819	26	643	125	25	0
Montréal/Mirabel International	1 014	522	229	113	150	0
Nanaimo	2 315	39	525	1 671	80	0
Norman Wells	1 702	246	330	338	788	0
North Bay	2 199	91	881	536	691	0
Ottawa/Gatineau	2 016	20	63	1 742	191	0
Peace River	1 098	17	365	197	518	1
Penticton	1 558	58	458	483	559	0
Port Hardy	1 512	41	933	367	171	0
Prince Albert	1 539	18	1 326	139	56	0
Prince Rupert	267	45	164	30	28	0
Rankin Inlet	1 558	211	839	22	486	0
Red Deer Regional	3 290	88	424	2 689	89	0
Rouyn-Noranda	1 311	101	856	340	14	0
Saint John	1 340	132	856	289	63	0
Sept-Îles	3 169	74	1 827	610	658	0
Sioux Lookout	2 585	16	2 131	376	62	0
Smithers	1 057	13	582	240	222	0
St. Catharines	2 206	37	46	1 370	753	0
Sudbury	4 094	42	1 908	1 007	1 136	1
Terrace	1 426	26	710	148	542	0
Thompson	3 041	91	2 289	391	270	0
Timmins	2 758	13	2 078	326	341	0
Val-d'Or	1 637	130	775	565	167	0
Victoria Harbour	3 190	0	2 458	269	463	0
Wabush	2 663	63	1 718	434	448	0
Whitecourt	1 115	53	80	290	692	0
Williams Lake	1 301	8	628	243	422	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>95 148</b>	<b>5 212</b>	<b>43 288</b>	<b>27 748</b>	<b>18 898</b>	<b>2</b>

**Tableau 6-1**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Tours de NAV CANADA**

	Poids maximum au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Abbotsford	2 931	374	76	34	12	8	436	14	0	0
Boundary Bay	8 112	436	54	40	2	0	0	0	0	0
Calgary International	734	484	1 661	1 984	993	5 014	8 636	1 056	178	660
Calgary/Springbank	4 647	502	172	31	4	0	1	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	1 432	100	118	8	0	2	0	0	0	0
Edmonton City Centre	2 290	386	1 430	354	97	38	0	0	0	0
Edmonton International	265	136	661	1 015	582	2 852	5 734	386	157	83
Edmonton/Villeneuve	954	43	38	26	0	0	0	0	0	0
Fort McMurray	3 834	1 346	1 176	424	116	877	534	102	0	0
Fredericton International	2 830	183	224	295	218	358	8	8	0	2
Gander International	994	75	56	535	293	342	125	44	4	27
Halifax/Robert L. Stanfield International	225	209	420	1 092	1 055	1 535	2 207	482	182	180
Hamilton	418	312	190	328	187	82	507	0	397	136
Kelowna	1 543	195	423	560	56	911	958	0	2	0
Kitchener/Waterloo	4 445	118	291	50	15	124	62	0	0	0
Langley	2 840	129	13	1	3	2	0	0	0	0
London	3 281	70	278	265	625	246	205	2	0	0
Moncton/Greater Moncton International	1 906	121	146	364	86	786	148	0	282	2
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	503	186	785	601	2 769	6 814	5 487	1 287	0	1 888
Montréal/St-Hubert	5 471	637	954	490	83	8	7	0	0	0
Oshawa	5 012	207	43	30	0	2	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	2 276	198	770	321	645	3 469	2 914	339	44	242
Pitt Meadows	3 828	388	4	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	728	219	249	628	26	374	217	0	0	2
Québec/Jean Lesage International	3 654	461	1 131	662	1 271	2 258	141	2	0	58
Regina International	1 235	234	327	266	44	930	674	1	67	0
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	1 674	351	743	750	275	1 175	917	8	41	0
Sault Ste. Marie	1 833	124	613	105	163	311	3	6	0	0
St. John's International	107	33	248	608	708	456	1 135	360	80	14
St-Jean	6 506	2	1	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	1 881	329	2 366	231	139	883	212	4	2	0
Toronto/Billy Bishop Toronto City	2 430	324	273	348	2	5 036	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	7 062	372	380	65	10	9	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	22	180	367	1 984	3 521	8 567	14 925	4 737	246	4 233
Vancouver Harbour	313	3 983	507	8	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	851	4 830	960	3 085	2 003	5 973	7 035	1 889	331	2 221
Victoria International	4 745	1 063	256	557	623	1 400	695	62	32	0
Whitehorse International	1 080	399	198	130	47	397	310	14	0	12
Windsor	1 365	56	99	77	144	336	64	0	0	0
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	656	503	2 805	361	962	1 892	2 514	259	587	48
Winnipeg/St. Andrews	3 251	888	123	0	1	0	0	0	0	0
Yellowknife	950	781	903	384	275	949	535	174	0	0
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>	<b>101 114</b>	<b>21 967</b>	<b>22 532</b>	<b>19 097</b>	<b>18 055</b>	<b>54 416</b>	<b>57 346</b>	<b>11 236</b>	<b>2 632</b>	<b>9 808</b>

**Tableau 6-2**  
**Mouvements itinérants par groupe de poids — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Poids maximum au décollage en kilogrammes									
	2 000 et moins	2 001 à 4 000	4 001 à 5 670	5 671 à 9 000	9 001 à 18 000	18 001 à 35 000	35 001 à 70 000	70 001 à 90 000	90 001 à 136 000	136 001 et plus
	nombre									
Brandon Municipal	612	74	185	28	22	2	6	4	0	0
Campbell River	1 197	151	48	432	268	8	1	0	0	0
Castlegar	143	86	42	63	8	215	1	0	0	0
Charlottetown	311	131	77	139	136	461	136	2	0	0
Churchill	204	53	111	30	140	457	0	0	0	0
Cranbrook	450	76	56	357	62	134	2	0	0	0
Deer Lake	101	68	50	473	622	143	286	0	0	0
Fort Nelson	1 762	237	1 008	557	157	115	113	0	0	0
Fort St. John	1 155	153	315	260	149	450	84	0	0	0
Grande Prairie	1 089	281	412	175	15	573	160	0	0	0
High Level	1 219	220	1 124	415	15	11	192	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	78	25	104	88	176	84	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	767	75	679	12	77	138	104	18	0	0
Iqaluit	138	55	538	210	269	355	219	18	18	48
Kamloops	1 166	169	275	260	131	520	79	0	0	0
Kenora	440	84	759	37	68	45	0	11	0	0
Kingston	1 204	74	94	192	225	25	0	2	0	0
Kuujuuaq	267	73	620	2	14	149	140	2	0	18
La Grande Rivière	45	60	173	4	48	308	104	0	0	0
La Ronge	202	324	675	147	285	396	0	0	0	0
Lethbridge	921	369	571	322	18	75	0	14	0	0
Lloydminster	565	51	180	130	6	2	0	0	0	0
Medicine Hat	2 000	42	279	322	6	6	0	0	0	0
Mont-Joli	95	55	201	294	103	71	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	223	88	15	89	2	112	33	3	283	166
Nanaimo	1 307	462	50	51	21	424	0	0	0	0
Norman Wells	887	272	206	56	9	61	201	10	0	0
North Bay	882	217	656	103	181	136	16	8	0	0
Ottawa/Gatineau	1 513	439	55	5	0	4	0	0	0	0
Peace River	449	163	435	36	10	3	2	0	0	0
Penticton	859	177	101	143	24	197	57	0	0	0
Port Hardy	189	328	534	131	324	6	0	0	0	0
Prince Albert	127	55	197	415	273	472	0	0	0	0
Prince Rupert	40	10	35	23	61	98	0	0	0	0
Rankin Inlet	285	222	140	12	268	463	168	0	0	0
Red Deer Regional	2 523	251	268	145	29	50	14	10	0	0
Rouyn-Noranda	350	0	364	43	297	185	72	0	0	0
Saint John	243	188	169	255	184	299	0	2	0	0
Sept-Îles	847	428	574	436	664	217	0	3	0	0
Sioux Lookout	133	334	1 304	724	84	6	0	0	0	0
Smithers	352	110	113	270	79	123	10	0	0	0
St. Catharines	2 001	110	57	18	10	10	0	0	0	0
Sudbury	972	648	1 486	308	333	343	0	4	0	0
Terrace	497	156	157	171	235	206	4	0	0	0
Thompson	318	347	1 336	52	285	703	0	0	0	0
Timmins	383	287	1 215	96	412	365	0	0	0	0
Val-d'Or	547	139	244	104	284	210	89	2	18	0
Victoria Harbour	50	2 355	780	4	1	0	0	0	0	0
Wabush	560	313	448	632	458	252	0	0	0	0
Whitecourt	937	64	64	13	0	37	0	0	0	0
Williams Lake	528	69	132	436	6	110	20	0	0	0
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>	<b>34 133</b>	<b>11 218</b>	<b>19 711</b>	<b>9 720</b>	<b>7 554</b>	<b>9 835</b>	<b>2 313</b>	<b>113</b>	<b>319</b>	<b>232</b>



**Tableau 7-1**  
**Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA**

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Abbotsford</b>							
Intérieurs	3 763	455	2 188	137	908	59	16
Transfrontaliers	122	6	15	0	100	1	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 885</b>	<b>461</b>	<b>2 203</b>	<b>137</b>	<b>1 008</b>	<b>60</b>	<b>16</b>
<b>Boundary Bay</b>							
Intérieurs	8 488	13	1 293	5 323	1 830	25	4
Transfrontaliers	155	1	9	43	98	0	4
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>8 644</b>	<b>14</b>	<b>1 302</b>	<b>5 366</b>	<b>1 929</b>	<b>25</b>	<b>8</b>
<b>Calgary International</b>							
Intérieurs	17 220	14 667	907	435	1 015	124	72
Transfrontaliers	3 595	3 191	44	4	344	0	12
Autres internationaux	585	570	3	0	4	0	8
<b>Total</b>	<b>21 400</b>	<b>18 428</b>	<b>954</b>	<b>439</b>	<b>1 363</b>	<b>124</b>	<b>92</b>
<b>Calgary/Springbank</b>							
Intérieurs	5 217	20	405	2 928	1 743	47	74
Transfrontaliers	140	6	3	2	129	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 357</b>	<b>26</b>	<b>408</b>	<b>2 930</b>	<b>1 872</b>	<b>47</b>	<b>74</b>
<b>Chicoutimi/St-Honoré</b>							
Intérieurs	1 660	1 249	26	127	251	4	3
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 660</b>	<b>1 249</b>	<b>26</b>	<b>127</b>	<b>251</b>	<b>4</b>	<b>3</b>
<b>Edmonton City Centre</b>							
Intérieurs	4 550	1 156	674	1 153	1 002	549	16
Transfrontaliers	45	4	2	2	37	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 595</b>	<b>1 160</b>	<b>676</b>	<b>1 155</b>	<b>1 039</b>	<b>549</b>	<b>16</b>
<b>Edmonton International</b>							
Intérieurs	10 461	9 467	230	83	637	1	43
Transfrontaliers	1 308	1 230	6	2	66	0	4
Autres internationaux	102	101	1	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>11 871</b>	<b>10 798</b>	<b>237</b>	<b>85</b>	<b>703</b>	<b>1</b>	<b>47</b>
<b>Edmonton/Villeneuve</b>							
Intérieurs	1 059	4	60	487	508	0	0
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 061</b>	<b>4</b>	<b>60</b>	<b>487</b>	<b>510</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Fort McMurray</b>							
Intérieurs	8 405	2 081	5 196	94	973	55	6
Transfrontaliers	4	0	1	0	3	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>8 409</b>	<b>2 081</b>	<b>5 197</b>	<b>94</b>	<b>976</b>	<b>55</b>	<b>6</b>
<b>Fredericton International</b>							
Intérieurs	4 059	1 009	2 641	21	262	94	32
Transfrontaliers	63	21	6	0	36	0	0
Autres internationaux	4	0	0	0	0	0	4
<b>Total</b>	<b>4 126</b>	<b>1 030</b>	<b>2 647</b>	<b>21</b>	<b>298</b>	<b>94</b>	<b>36</b>
<b>Gander International</b>							
Intérieurs	2 039	1 681	76	8	85	92	97
Transfrontaliers	211	52	1	11	122	0	25
Autres internationaux	245	69	4	9	132	0	31
<b>Total</b>	<b>2 495</b>	<b>1 802</b>	<b>81</b>	<b>28</b>	<b>339</b>	<b>92</b>	<b>153</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Halifax/Robert L. Stanfield International</b>							
Intérieurs	6 362	5 562	431	9	272	34	54
Transfrontaliers	1 027	907	4	1	107	0	8
Autres internationaux	198	173	1	2	4	0	18
<b>Total</b>	<b>7 587</b>	<b>6 642</b>	<b>436</b>	<b>12</b>	<b>383</b>	<b>34</b>	<b>80</b>
<b>Hamilton</b>							
Intérieurs	1 900	1 209	119	124	223	220	5
Transfrontaliers	612	477	29	0	104	2	0
Autres internationaux	45	33	2	0	9	1	0
<b>Total</b>	<b>2 557</b>	<b>1 719</b>	<b>150</b>	<b>124</b>	<b>336</b>	<b>223</b>	<b>5</b>
<b>Kelowna</b>							
Intérieurs	4 422	2 914	294	314	805	48	47
Transfrontaliers	223	144	6	0	72	0	1
Autres internationaux	3	3	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 648</b>	<b>3 061</b>	<b>300</b>	<b>314</b>	<b>877</b>	<b>48</b>	<b>48</b>
<b>Kitchener/Waterloo</b>							
Intérieurs	4 820	275	3 381	76	1 073	10	5
Transfrontaliers	282	116	36	0	127	0	3
Autres internationaux	3	1	0	0	2	0	0
<b>Total</b>	<b>5 105</b>	<b>392</b>	<b>3 417</b>	<b>76</b>	<b>1 202</b>	<b>10</b>	<b>8</b>
<b>Langley</b>							
Intérieurs	2 956	9	134	1 477	1 312	23	1
Transfrontaliers	32	0	1	0	31	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 988</b>	<b>9</b>	<b>135</b>	<b>1 477</b>	<b>1 343</b>	<b>23</b>	<b>1</b>
<b>London</b>							
Intérieurs	4 718	1 090	532	2 223	808	52	13
Transfrontaliers	252	137	3	2	110	0	0
Autres internationaux	2	2	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 972</b>	<b>1 229</b>	<b>535</b>	<b>2 225</b>	<b>918</b>	<b>52</b>	<b>13</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International</b>							
Intérieurs	3 760	1 672	1 693	12	251	116	16
Transfrontaliers	81	63	0	0	18	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 841</b>	<b>1 735</b>	<b>1 693</b>	<b>12</b>	<b>269</b>	<b>116</b>	<b>16</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International</b>							
Intérieurs	11 635	10 024	800	35	588	185	3
Transfrontaliers	6 306	5 866	130	15	290	0	5
Autres internationaux	2 379	2 341	18	3	15	0	2
<b>Total</b>	<b>20 320</b>	<b>18 231</b>	<b>948</b>	<b>53</b>	<b>893</b>	<b>185</b>	<b>10</b>
<b>Montréal/St-Hubert</b>							
Intérieurs	7 486	3 235	1 005	2 032	1 063	55	96
Transfrontaliers	163	19	8	7	128	1	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>7 650</b>	<b>3 254</b>	<b>1 013</b>	<b>2 039</b>	<b>1 192</b>	<b>56</b>	<b>96</b>
<b>Oshawa</b>							
Intérieurs	5 198	25	183	3 966	940	74	10
Transfrontaliers	88	14	6	1	67	0	0
Autres internationaux	8	1	0	1	6	0	0
<b>Total</b>	<b>5 294</b>	<b>40</b>	<b>189</b>	<b>3 968</b>	<b>1 013</b>	<b>74</b>	<b>10</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International</b>							
Intérieurs	8 954	5 961	315	2 045	260	266	107
Transfrontaliers	2 107	1 977	16	6	97	6	5
Autres internationaux	157	141	4	0	2	0	10
<b>Total</b>	<b>11 218</b>	<b>8 079</b>	<b>335</b>	<b>2 051</b>	<b>359</b>	<b>272</b>	<b>122</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Pitt Meadows</b>							
Intérieurs	4 194	0	2 004	590	1 568	32	0
Transfrontaliers	26	0	1	1	24	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 220</b>	<b>0</b>	<b>2 005</b>	<b>591</b>	<b>1 592</b>	<b>32</b>	<b>0</b>
<b>Prince George</b>							
Intérieurs	2 409	1 184	578	40	526	68	13
Transfrontaliers	34	1	0	0	32	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 443</b>	<b>1 185</b>	<b>578</b>	<b>40</b>	<b>558</b>	<b>68</b>	<b>14</b>
<b>Québec/Jean Lesage International</b>							
Intérieurs	8 746	3 592	2 808	578	1 381	345	42
Transfrontaliers	810	672	9	12	116	0	1
Autres internationaux	82	67	4	2	6	0	3
<b>Total</b>	<b>9 638</b>	<b>4 331</b>	<b>2 821</b>	<b>592</b>	<b>1 503</b>	<b>345</b>	<b>46</b>
<b>Regina International</b>							
Intérieurs	3 378	1 811	801	41	566	130	29
Transfrontaliers	398	299	10	0	83	3	3
Autres internationaux	2	1	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>3 778</b>	<b>2 111</b>	<b>811</b>	<b>41</b>	<b>650</b>	<b>133</b>	<b>32</b>
<b>Saskatoon/John G. Diefenbaker International</b>							
Intérieurs	5 596	3 195	940	430	668	293	70
Transfrontaliers	338	263	6	2	58	9	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>5 934</b>	<b>3 458</b>	<b>946</b>	<b>432</b>	<b>726</b>	<b>302</b>	<b>70</b>
<b>Sault Ste. Marie</b>							
Intérieurs	3 074	1 105	68	1 510	305	49	37
Transfrontaliers	84	7	6	5	62	0	4
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 158</b>	<b>1 112</b>	<b>74</b>	<b>1 515</b>	<b>367</b>	<b>49</b>	<b>41</b>
<b>St. John's International</b>							
Intérieurs	3 310	2 644	353	0	102	170	41
Transfrontaliers	193	80	0	0	32	0	81
Autres internationaux	246	117	12	0	30	0	87
<b>Total</b>	<b>3 749</b>	<b>2 841</b>	<b>365</b>	<b>0</b>	<b>164</b>	<b>170</b>	<b>209</b>
<b>St-Jean</b>							
Intérieurs	6 507	10	262	126	3 112	0	2 997
Transfrontaliers	2	0	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>6 509</b>	<b>10</b>	<b>262</b>	<b>126</b>	<b>3 114</b>	<b>0</b>	<b>2 997</b>
<b>Thunder Bay</b>							
Intérieurs	5 968	3 467	287	1 588	420	166	40
Transfrontaliers	77	21	2	1	52	0	1
Autres internationaux	2	1	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>6 047</b>	<b>3 489</b>	<b>289</b>	<b>1 589</b>	<b>473</b>	<b>166</b>	<b>41</b>
<b>Toronto/Billy Bishop Toronto City</b>							
Intérieurs	6 659	3 615	1 002	1 409	612	18	3
Transfrontaliers	1 754	1 590	9	0	155	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>8 413</b>	<b>5 205</b>	<b>1 011</b>	<b>1 409</b>	<b>767</b>	<b>18</b>	<b>3</b>
<b>Toronto/Buttonville Municipal</b>							
Intérieurs	7 691	188	4 183	68	3 131	119	2
Transfrontaliers	204	21	29	3	151	0	0
Autres internationaux	3	2	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>7 898</b>	<b>211</b>	<b>4 212</b>	<b>71</b>	<b>3 283</b>	<b>119</b>	<b>2</b>

Tableau 7-1 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Tours de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Toronto/Lester B. Pearson International</b>							
Intérieurs	17 174	16 563	311	14	263	14	9
Transfrontaliers	16 189	15 357	173	9	644	0	6
Autres internationaux	5 419	5 373	26	1	18	0	1
<b>Total</b>	<b>38 782</b>	<b>37 293</b>	<b>510</b>	<b>24</b>	<b>925</b>	<b>14</b>	<b>16</b>
<b>Vancouver Harbour</b>							
Intérieurs	4 802	4 385	378	1	38	0	0
Transfrontaliers	9	8	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 811</b>	<b>4 393</b>	<b>378</b>	<b>1</b>	<b>39</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Vancouver International</b>							
Intérieurs	22 105	18 984	2 067	86	707	250	11
Transfrontaliers	5 304	4 946	22	17	316	0	3
Autres internationaux	1 769	1 760	3	2	4	0	0
<b>Total</b>	<b>29 178</b>	<b>25 690</b>	<b>2 092</b>	<b>105</b>	<b>1 027</b>	<b>250</b>	<b>14</b>
<b>Victoria International</b>							
Intérieurs	8 713	2 968	3 558	378	1 647	44	118
Transfrontaliers	720	406	26	2	284	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>9 433</b>	<b>3 374</b>	<b>3 584</b>	<b>380</b>	<b>1 931</b>	<b>44</b>	<b>120</b>
<b>Whitehorse International</b>							
Intérieurs	2 436	1 111	727	20	450	24	104
Transfrontaliers	139	8	3	0	119	0	9
Autres internationaux	12	11	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 587</b>	<b>1 130</b>	<b>730</b>	<b>20</b>	<b>570</b>	<b>24</b>	<b>113</b>
<b>Windsor</b>							
Intérieurs	2 035	604	1 041	6	378	2	4
Transfrontaliers	101	10	26	0	65	0	0
Autres internationaux	5	1	3	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 141</b>	<b>615</b>	<b>1 070</b>	<b>6</b>	<b>444</b>	<b>2</b>	<b>4</b>
<b>Winnipeg/James Armstrong Richardson International</b>							
Intérieurs	9 431	8 109	318	57	365	383	199
Transfrontaliers	1 151	984	13	3	136	1	14
Autres internationaux	5	3	0	0	1	0	1
<b>Total</b>	<b>10 587</b>	<b>9 096</b>	<b>331</b>	<b>60</b>	<b>502</b>	<b>384</b>	<b>214</b>
<b>Winnipeg/St. Andrews</b>							
Intérieurs	4 246	746	2 263	836	401	0	0
Transfrontaliers	17	0	3	3	11	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 263</b>	<b>746</b>	<b>2 266</b>	<b>839</b>	<b>412</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Yellowknife</b>							
Intérieurs	4 941	3 480	598	66	451	160	186
Transfrontaliers	9	2	0	1	4	0	2
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>4 951</b>	<b>3 482</b>	<b>598</b>	<b>67</b>	<b>456</b>	<b>160</b>	<b>188</b>
<b>Total des tours de NAV CANADA (42)</b>							
Intérieurs	262 547	141 539	47 130	30 953	33 900	4 400	4 625
Transfrontaliers	44 377	38 906	664	155	4 435	23	194
Autres internationaux	11 279	10 771	81	20	241	1	165
<b>Total</b>	<b>318 203</b>	<b>191 216</b>	<b>47 875</b>	<b>31 128</b>	<b>38 576</b>	<b>4 424</b>	<b>4 984</b>

Tableau 7-2

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
nombre							
<b>Brandon Municipal</b>							
Intérieurs	841	135	275	37	344	21	29
Transfrontaliers	22	1	2	0	18	0	1
Autres internationaux	70	0	7	18	45	0	0
<b>Total</b>	<b>933</b>	<b>136</b>	<b>284</b>	<b>55</b>	<b>407</b>	<b>21</b>	<b>30</b>
<b>Campbell River</b>							
Intérieurs	1 967	635	317	338	637	36	4
Transfrontaliers	138	9	1	0	128	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 105</b>	<b>644</b>	<b>318</b>	<b>338</b>	<b>765</b>	<b>36</b>	<b>4</b>
<b>Castlegar</b>							
Intérieurs	539	283	112	45	83	4	12
Transfrontaliers	19	0	0	0	19	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>558</b>	<b>283</b>	<b>112</b>	<b>45</b>	<b>102</b>	<b>4</b>	<b>12</b>
<b>Charlottetown</b>							
Intérieurs	1 291	878	75	7	299	16	16
Transfrontaliers	100	64	0	0	36	0	0
Autres internationaux	2	1	0	1	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 393</b>	<b>943</b>	<b>75</b>	<b>8</b>	<b>335</b>	<b>16</b>	<b>16</b>
<b>Churchill</b>							
Intérieurs	991	700	89	4	184	12	2
Transfrontaliers	4	0	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>995</b>	<b>700</b>	<b>89</b>	<b>4</b>	<b>188</b>	<b>12</b>	<b>2</b>
<b>Cranbrook</b>							
Intérieurs	1 056	600	44	23	373	4	12
Transfrontaliers	81	1	2	0	78	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 137</b>	<b>601</b>	<b>46</b>	<b>23</b>	<b>451</b>	<b>4</b>	<b>12</b>
<b>Deer Lake</b>							
Intérieurs	1 738	1 488	84	0	49	108	9
Transfrontaliers	4	2	2	0	0	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 743</b>	<b>1 490</b>	<b>86</b>	<b>0</b>	<b>50</b>	<b>108</b>	<b>9</b>
<b>Fort Nelson</b>							
Intérieurs	3 948	516	3 069	6	277	4	76
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 949</b>	<b>516</b>	<b>3 069</b>	<b>6</b>	<b>278</b>	<b>4</b>	<b>76</b>
<b>Fort St. John</b>							
Intérieurs	2 561	841	1 003	79	515	21	102
Transfrontaliers	5	1	0	0	4	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 566</b>	<b>842</b>	<b>1 003</b>	<b>79</b>	<b>519</b>	<b>21</b>	<b>102</b>
<b>Grande Prairie</b>							
Intérieurs	2 703	1 185	804	141	563	10	0
Transfrontaliers	2	0	1	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 705</b>	<b>1 185</b>	<b>805</b>	<b>141</b>	<b>564</b>	<b>10</b>	<b>0</b>
<b>High Level</b>							
Intérieurs	3 196	452	2 488	29	157	68	2
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 196</b>	<b>452</b>	<b>2 488</b>	<b>29</b>	<b>157</b>	<b>68</b>	<b>2</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels		
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires	
								nombre
<b>Îles-de-la-Madeleine</b>								
Intérieurs	549	387	44	3	76	39	0	
Transfrontaliers	5	0	0	0	5	0	0	
Autres internationaux	1	0	0	1	0	0	0	
<b>Total</b>	<b>555</b>	<b>387</b>	<b>44</b>	<b>4</b>	<b>81</b>	<b>39</b>	<b>0</b>	
<b>Inuvik/Mike Zubko</b>								
Intérieurs	1 865	1 196	441	15	57	84	72	
Transfrontaliers	5	1	0	0	3	0	1	
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Total</b>	<b>1 870</b>	<b>1 197</b>	<b>441</b>	<b>15</b>	<b>60</b>	<b>84</b>	<b>73</b>	
<b>Iqaluit</b>								
Intérieurs	1 757	1 398	143	49	78	76	13	
Transfrontaliers	13	7	0	0	5	0	1	
Autres internationaux	98	42	1	9	42	0	4	
<b>Total</b>	<b>1 868</b>	<b>1 447</b>	<b>144</b>	<b>58</b>	<b>125</b>	<b>76</b>	<b>18</b>	
<b>Kamloops</b>								
Intérieurs	2 573	887	920	281	425	52	8	
Transfrontaliers	27	4	0	1	22	0	0	
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Total</b>	<b>2 600</b>	<b>891</b>	<b>920</b>	<b>282</b>	<b>447</b>	<b>52</b>	<b>8</b>	
<b>Kenora</b>								
Intérieurs	1 312	404	452	199	165	54	38	
Transfrontaliers	132	33	2	1	94	0	2	
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Total</b>	<b>1 444</b>	<b>437</b>	<b>454</b>	<b>200</b>	<b>259</b>	<b>54</b>	<b>40</b>	
<b>Kingston</b>								
Intérieurs	1 764	416	427	262	610	12	37	
Transfrontaliers	51	10	9	0	32	0	0	
Autres internationaux	1	0	0	0	0	0	1	
<b>Total</b>	<b>1 816</b>	<b>426</b>	<b>436</b>	<b>262</b>	<b>642</b>	<b>12</b>	<b>38</b>	
<b>Kuujuuaq</b>								
Intérieurs	1 282	926	203	41	68	40	4	
Transfrontaliers	1	1	0	0	0	0	0	
Autres internationaux	2	1	0	0	1	0	0	
<b>Total</b>	<b>1 285</b>	<b>928</b>	<b>203</b>	<b>41</b>	<b>69</b>	<b>40</b>	<b>4</b>	
<b>La Grande Rivière</b>								
Intérieurs	741	509	144	16	66	6	0	
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0	
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Total</b>	<b>742</b>	<b>509</b>	<b>144</b>	<b>16</b>	<b>67</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	
<b>La Ronge</b>								
Intérieurs	2 020	1 255	113	4	109	527	12	
Transfrontaliers	9	1	0	0	3	5	0	
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Total</b>	<b>2 029</b>	<b>1 256</b>	<b>113</b>	<b>4</b>	<b>112</b>	<b>532</b>	<b>12</b>	
<b>Lethbridge</b>								
Intérieurs	2 149	440	106	877	645	14	67	
Transfrontaliers	141	1	14	6	118	0	2	
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Total</b>	<b>2 290</b>	<b>441</b>	<b>120</b>	<b>883</b>	<b>763</b>	<b>14</b>	<b>69</b>	
<b>Lloydminster</b>								
Intérieurs	934	228	299	31	362	6	8	
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0	
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0	
<b>Total</b>	<b>934</b>	<b>228</b>	<b>299</b>	<b>31</b>	<b>362</b>	<b>6</b>	<b>8</b>	

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Medicine Hat</b>							
Intérieurs	2 647	579	638	711	697	6	16
Transfrontaliers	8	0	0	0	6	0	2
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 655</b>	<b>579</b>	<b>638</b>	<b>711</b>	<b>703</b>	<b>6</b>	<b>18</b>
<b>Mont-Joli</b>							
Intérieurs	815	496	166	5	124	20	4
Transfrontaliers	4	4	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>819</b>	<b>500</b>	<b>166</b>	<b>5</b>	<b>124</b>	<b>20</b>	<b>4</b>
<b>Montréal/Mirabel International</b>							
Intérieurs	793	491	54	32	183	0	33
Transfrontaliers	216	197	0	0	19	0	0
Autres internationaux	5	4	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 014</b>	<b>692</b>	<b>54</b>	<b>32</b>	<b>203</b>	<b>0</b>	<b>33</b>
<b>Nanaimo</b>							
Intérieurs	2 212	480	689	46	957	38	2
Transfrontaliers	102	14	0	0	88	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 315</b>	<b>494</b>	<b>689</b>	<b>46</b>	<b>1 046</b>	<b>38</b>	<b>2</b>
<b>Norman Wells</b>							
Intérieurs	1 701	696	768	8	84	49	96
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 702</b>	<b>696</b>	<b>768</b>	<b>8</b>	<b>85</b>	<b>49</b>	<b>96</b>
<b>North Bay</b>							
Intérieurs	2 099	743	500	193	412	173	78
Transfrontaliers	98	13	8	1	75	0	1
Autres internationaux	2	1	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>2 199</b>	<b>757</b>	<b>508</b>	<b>194</b>	<b>488</b>	<b>173</b>	<b>79</b>
<b>Ottawa/Gatineau</b>							
Intérieurs	2 007	280	582	220	912	7	6
Transfrontaliers	9	0	1	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 016</b>	<b>280</b>	<b>583</b>	<b>220</b>	<b>920</b>	<b>7</b>	<b>6</b>
<b>Peace River</b>							
Intérieurs	1 097	396	554	16	122	9	0
Transfrontaliers	1	0	0	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 098</b>	<b>396</b>	<b>554</b>	<b>16</b>	<b>123</b>	<b>9</b>	<b>0</b>
<b>Penticton</b>							
Intérieurs	1 534	359	577	54	466	8	70
Transfrontaliers	24	0	1	0	23	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 558</b>	<b>359</b>	<b>578</b>	<b>54</b>	<b>489</b>	<b>8</b>	<b>70</b>
<b>Port Hardy</b>							
Intérieurs	1 435	1 095	132	8	136	38	26
Transfrontaliers	77	1	0	0	76	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 512</b>	<b>1 096</b>	<b>132</b>	<b>8</b>	<b>212</b>	<b>38</b>	<b>26</b>
<b>Prince Albert</b>							
Intérieurs	1 539	1 273	60	2	94	101	9
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 539</b>	<b>1 273</b>	<b>60</b>	<b>2</b>	<b>94</b>	<b>101</b>	<b>9</b>

Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Prince Rupert</b>							
Intérieurs	242	178	14	0	45	4	1
Transfrontaliers	25	1	0	0	23	0	1
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>267</b>	<b>179</b>	<b>14</b>	<b>0</b>	<b>68</b>	<b>4</b>	<b>2</b>
<b>Rankin Inlet</b>							
Intérieurs	1 558	1 034	499	2	10	13	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 558</b>	<b>1 034</b>	<b>499</b>	<b>2</b>	<b>10</b>	<b>13</b>	<b>0</b>
<b>Red Deer Regional</b>							
Intérieurs	3 265	338	1 942	168	707	20	90
Transfrontaliers	25	7	1	0	17	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 290</b>	<b>345</b>	<b>1 943</b>	<b>168</b>	<b>724</b>	<b>20</b>	<b>90</b>
<b>Rouyn-Noranda</b>							
Intérieurs	1 311	672	198	196	211	34	0
Transfrontaliers	0	0	0	0	0	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 311</b>	<b>672</b>	<b>198</b>	<b>196</b>	<b>211</b>	<b>34</b>	<b>0</b>
<b>Saint John</b>							
Intérieurs	1 251	748	48	42	399	7	7
Transfrontaliers	88	5	2	0	81	0	0
Autres internationaux	1	0	0	0	1	0	0
<b>Total</b>	<b>1 340</b>	<b>753</b>	<b>50</b>	<b>42</b>	<b>481</b>	<b>7</b>	<b>7</b>
<b>Sept-Îles</b>							
Intérieurs	3 143	1 409	1 204	45	334	145	6
Transfrontaliers	22	4	6	1	11	0	0
Autres internationaux	4	0	0	1	3	0	0
<b>Total</b>	<b>3 169</b>	<b>1 413</b>	<b>1 210</b>	<b>47</b>	<b>348</b>	<b>145</b>	<b>6</b>
<b>Sioux Lookout</b>							
Intérieurs	2 558	2 022	166	198	98	66	8
Transfrontaliers	27	4	0	1	22	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 585</b>	<b>2 026</b>	<b>166</b>	<b>199</b>	<b>120</b>	<b>66</b>	<b>8</b>
<b>Smithers</b>							
Intérieurs	1 051	539	297	33	163	17	2
Transfrontaliers	6	0	0	0	6	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 057</b>	<b>539</b>	<b>297</b>	<b>33</b>	<b>169</b>	<b>17</b>	<b>2</b>
<b>St. Catharines</b>							
Intérieurs	2 115	7	1 380	44	676	8	0
Transfrontaliers	91	15	8	0	68	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 206</b>	<b>22</b>	<b>1 388</b>	<b>44</b>	<b>744</b>	<b>8</b>	<b>0</b>
<b>Sudbury</b>							
Intérieurs	4 052	1 606	1 095	677	407	258	9
Transfrontaliers	42	2	0	0	40	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>4 094</b>	<b>1 608</b>	<b>1 095</b>	<b>677</b>	<b>447</b>	<b>258</b>	<b>9</b>
<b>Terrace</b>							
Intérieurs	1 419	678	551	19	129	30	12
Transfrontaliers	7	0	0	0	7	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 426</b>	<b>678</b>	<b>551</b>	<b>19</b>	<b>136</b>	<b>30</b>	<b>12</b>



Tableau 7-2 – suite

Mouvements itinérants, intérieurs, transfrontaliers et internationaux — Stations d'information de vol de NAV CANADA

	Total	Mouvements des transporteurs aériens		Autres commerciaux	Privés	Mouvements officiels	
		Niveau I-III et étrangers	Niveau IV-VI			Civils	Militaires
<b>Thompson</b>							
Intérieurs	3 032	2 221	448	2	58	303	0
Transfrontaliers	9	1	0	0	8	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 041</b>	<b>2 222</b>	<b>448</b>	<b>2</b>	<b>66</b>	<b>303</b>	<b>0</b>
<b>Timmins</b>							
Intérieurs	2 752	1 885	333	112	232	187	3
Transfrontaliers	6	0	1	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 758</b>	<b>1 885</b>	<b>334</b>	<b>112</b>	<b>237</b>	<b>187</b>	<b>3</b>
<b>Val-d'Or</b>							
Intérieurs	1 630	795	424	26	257	115	13
Transfrontaliers	6	0	3	0	1	2	0
Autres internationaux	1	1	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 637</b>	<b>796</b>	<b>427</b>	<b>26</b>	<b>258</b>	<b>117</b>	<b>13</b>
<b>Victoria Harbour</b>							
Intérieurs	2 746	2 671	8	0	6	60	1
Transfrontaliers	444	442	0	0	2	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>3 190</b>	<b>3 113</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>8</b>	<b>60</b>	<b>1</b>
<b>Wabush</b>							
Intérieurs	2 652	1 675	605	48	273	47	4
Transfrontaliers	11	2	0	0	9	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 663</b>	<b>1 677</b>	<b>605</b>	<b>48</b>	<b>282</b>	<b>47</b>	<b>4</b>
<b>Whitecourt</b>							
Intérieurs	1 112	28	719	81	231	0	53
Transfrontaliers	3	0	2	0	1	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 115</b>	<b>28</b>	<b>721</b>	<b>81</b>	<b>232</b>	<b>0</b>	<b>53</b>
<b>Williams Lake</b>							
Intérieurs	1 296	422	641	16	199	16	2
Transfrontaliers	5	0	0	0	5	0	0
Autres internationaux	0	0	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1 301</b>	<b>422</b>	<b>641</b>	<b>16</b>	<b>204</b>	<b>16</b>	<b>2</b>
<b>Total des stations d'information de vol (51)</b>							
Intérieurs	92 841	41 575	26 944	5 491	14 764	2 993	1 074
Transfrontaliers	2 118	848	66	11	1 175	7	11
Autres internationaux	189	50	8	30	96	0	5
<b>Total</b>	<b>95 148</b>	<b>42 473</b>	<b>27 018</b>	<b>5 532</b>	<b>16 035</b>	<b>3 000</b>	<b>1 090</b>

Tableau 8-1

Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	18	11 066	9	9	121	9	715
Boundary Bay	5	20 432	17	17	113	6	971
Calgary International	3	21 502	19	18	60	25	806
Calgary/Springbank	11	12 417	27	9	96	19	637
Chicoutimi/St-Honoré	32	5 084	10	9	62	13	351
Edmonton City Centre	33	5 051	26	15	39	19	260
Edmonton International	12	12 217	27	11	43	19	495
Edmonton/Villeneuve	37	3 925	6	13	51	22	261
Fort McMurray	21	9 141	12	19	47	16	449
Fredericton International	19	9 802	19	10	59	26	655
Gander International	39	3 855	11	11	51	14	468
Halifax/Robert L. Stanfield International	26	7 909	4	11	34	4	313
Hamilton	40	3 313	8	12	26	11	184
Kelowna	29	6 672	12	18	51	10	303
Kitchener/Waterloo	10	12 421	7	22	86	12	771
Langley	28	6 896	19	10	71	24	385
London	23	8 858	13	11	76	11	451
Moncton/Greater Moncton International	30	6 007	8	13	47	8	390
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	20 440	16	18	64	9	736
Montréal/St-Hubert	7	15 342	5	15	103	11	980
Oshawa	22	8 994	14	13	89	11	673
Ottawa/Macdonald-Cartier International	13	12 164	31	9	48	5	482
Pitt Meadows	17	11 076	5	12	81	7	603
Prince George	42	3 211	5	17	42	7	209
Québec/Jean Lesage International	9	13 496	10	11	70	20	578
Regina International	34	5 010	12	10	40	27	262
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	24	8 424	22	9	61	27	430
Sault Ste. Marie	27	7 034	7	16	68	4	480
St. John's International	38	3 913	24	15	25	11	164
St-Jean	25	8 289	19	10	69	19	517
Thunder Bay	20	9 347	5	11	71	12	464
Toronto/Billy Bishop Toronto City	16	11 273	21	11	62	5	490
Toronto/Buttonville Municipal	6	17 788	12	9	99	10	962
Toronto/Lester B. Pearson International	1	38 894	20	18	105	16	1 382
Vancouver Harbour	35	4 823	25	17	30	19	209
Vancouver International	2	29 226	12	16	84	19	1 045
Victoria International	8	14 337	19	17	72	11	718
Whitehorse International	41	3 297	25	17	56	25	187
Windsor	36	3 961	14	13	49	12	345
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	15	11 521	17	10	42	17	467
Winnipeg/St. Andrews	14	11 529	10	10	95	10	745
Yellowknife	31	5 615	12	17	41	18	315

**Tableau 8-2**  
**Total des mouvements d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	26	1 910	16	17	39	16	156
Campbell River	18	2 889	7	17	40	4	160
Castlegar	49	626	13	9	23	13	41
Charlottetown	35	1 591	3	17	22	3	86
Churchill	46	1 019	10	9	16	10	64
Cranbrook	44	1 221	12	7	27	6	95
Deer Lake	29	1 833	2	12	27	25	121
Fort Nelson	6	4 053	24	9	34	24	335
Fort St. John	17	2 896	3	13	33	23	155
Grande Prairie	7	3 999	30	17	44	13	238
High Level	12	3 442	1	15	44	7	191
Îles-de-la-Madeleine	50	599	28	9	24	28	70
Inuvik/Mike Zubko	25	1 922	13	16	15	13	100
Iqaluit	27	1 886	5	16	16	6	94
Kamloops	3	4 986	27	10	55	4	239
Kenora	39	1 476	10	15	17	9	86
Kingston	21	2 808	11	10	37	11	193
Kuujuuaq	34	1 625	2	16	27	2	128
La Grande Rivière	48	770	31	11	9	12	45
La Ronge	24	2 240	11	8	18	13	141
Lethbridge	10	3 500	22	12	74	22	451
Lloydminster	41	1 370	25	18	26	5	106
Medicine Hat	5	4 507	5	16	67	5	315
Mont-Joli	47	819	23	18	8	31	44
Montréal/Mirabel International	15	3 082	23	11	47	24	203
Nanaimo	9	3 509	1	13	45	25	224
Norman Wells	31	1 774	16	14	23	18	112
North Bay	8	3 815	6	9	50	6	228
Ottawa/Gatineau	2	6 258	30	17	65	19	432
Peace River	45	1 166	20	11	15	20	71
Penticton	23	2 408	18	16	45	18	169
Port Hardy	38	1 530	26	17	14	26	70
Prince Albert	36	1 564	26	15	18	20	95
Prince Rupert	51	267	15	14	7	13	21
Rankin Inlet	37	1 558	3	16	18	17	82
Red Deer Regional	1	7 088	18	13	84	19	592
Rouyn-Noranda	30	1 807	22	13	23	2	143
Saint John	33	1 664	25	17	22	25	97
Sept-Îles	11	3 443	16	12	29	13	158
Sioux Lookout	22	2 631	4	11	22	25	132
Smithers	42	1 355	13	15	45	15	132
St. Catharines	13	3 371	10	13	43	25	164
Sudbury	4	4 920	11	13	36	20	234
Terrace	32	1 698	31	16	41	6	108
Thompson	16	3 057	23	15	19	10	131
Timmins	20	2 824	19	11	21	2	128
Val-d'Or	28	1 863	6	19	25	5	123
Victoria Harbour	14	3 198	26	18	18	26	141
Wabush	19	2 825	14	11	45	5	143
Whitecourt	40	1 437	30	11	39	13	109
Williams Lake	43	1 331	18	16	33	18	153

Tableau 9-1

Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	30	3 885	9	17	27	6	199
Boundary Bay	10	8 644	4	17	46	6	447
Calgary International	3	21 400	19	18	60	25	804
Calgary/Springbank	19	5 357	27	9	36	19	279
Chicoutimi/St-Honoré	41	1 660	10	9	16	6	95
Edmonton City Centre	26	4 595	16	9	35	16	224
Edmonton International	5	11 871	12	7	40	19	475
Edmonton/Villeneuve	42	1 061	7	9	13	7	69
Fort McMurray	12	8 409	12	19	39	16	445
Fredericton International	29	4 126	31	18	27	20	202
Gander International	38	2 495	13	18	17	14	172
Halifax/Robert L. Stanfield International	15	7 587	26	20	27	9	274
Hamilton	37	2 557	8	12	24	11	124
Kelowna	25	4 648	31	10	28	31	213
Kitchener/Waterloo	21	5 105	9	15	31	11	273
Langley	35	2 988	29	15	22	29	154
London	22	4 972	28	11	27	10	221
Moncton/Greater Moncton International	31	3 841	19	12	20	10	198
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	4	20 320	16	18	64	13	732
Montréal/St-Hubert	14	7 650	14	11	55	11	452
Oshawa	20	5 294	14	13	59	14	402
Ottawa/Macdonald-Cartier International	6	11 218	19	11	37	11	440
Pitt Meadows	28	4 220	7	13	34	7	239
Prince George	39	2 443	5	16	17	13	112
Québec/Jean Lesage International	8	9 638	25	12	37	20	408
Regina International	32	3 778	27	14	20	27	184
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	18	5 934	19	15	26	27	256
Sault Ste. Marie	34	3 158	4	12	17	4	146
St. John's International	33	3 749	10	11	17	11	154
St-Jean	16	6 509	30	14	54	30	466
Thunder Bay	17	6 047	12	10	33	12	288
Toronto/Billy Bishop Toronto City	11	8 413	29	14	38	5	342
Toronto/Buttonville Municipal	13	7 898	8	15	37	10	382
Toronto/Lester B. Pearson International	1	38 782	20	18	105	16	1 380
Vancouver Harbour	24	4 811	25	17	30	19	209
Vancouver International	2	29 178	12	16	84	19	1 039
Victoria International	9	9 433	26	13	44	26	433
Whitehorse International	36	2 587	25	17	28	25	139
Windsor	40	2 141	10	10	14	13	103
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	7	10 587	24	14	34	20	421
Winnipeg/St. Andrews	27	4 263	11	9	29	10	217
Yellowknife	23	4 951	13	17	35	18	275

**Tableau 9-2**  
**Mouvements itinérants d'appareils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	46	933	24	10	13	23	63
Campbell River	19	2 105	6	11	18	25	123
Castlegar	49	558	6	9	6	8	27
Charlottetown	34	1 393	21	11	11	21	62
Churchill	44	995	12	10	9	10	52
Cranbrook	39	1 137	12	7	27	12	89
Deer Lake	25	1 743	19	19	11	27	75
Fort Nelson	2	3 949	24	9	34	24	325
Fort St. John	14	2 566	14	10	26	10	145
Grande Prairie	9	2 705	19	17	20	19	126
High Level	4	3 196	20	10	27	13	185
Îles-de-la-Madeleine	50	555	2	13	7	25	30
Inuvik/Mike Zubko	22	1 870	13	16	15	13	92
Iqaluit	23	1 868	6	12	14	6	94
Kamloops	12	2 600	30	11	15	30	109
Kenora	32	1 444	3	15	12	9	82
Kingston	24	1 816	5	11	13	13	99
Kuujuuaq	38	1 285	3	16	12	2	72
La Grande Rivière	48	742	31	11	9	12	41
La Ronge	20	2 029	11	8	16	13	129
Lethbridge	16	2 290	21	9	20	22	147
Lloydminster	45	934	6	12	9	5	68
Medicine Hat	11	2 655	23	18	29	23	218
Mont-Joli	47	819	23	18	8	31	44
Montréal/Mirabel International	43	1 014	12	8	8	19	56
Nanaimo	15	2 315	25	10	17	25	128
Norman Wells	26	1 702	16	14	23	18	110
North Bay	18	2 199	25	14	19	20	129
Ottawa/Gatineau	21	2 016	28	10	18	14	115
Peace River	41	1 098	20	9	13	13	61
Penticton	28	1 558	17	9	13	9	73
Port Hardy	31	1 512	26	17	14	26	70
Prince Albert	30	1 539	27	8	15	6	87
Prince Rupert	51	267	15	14	7	13	21
Rankin Inlet	29	1 558	3	16	18	17	82
Red Deer Regional	3	3 290	5	15	25	19	174
Rouyn-Noranda	36	1 311	3	11	10	5	67
Saint John	35	1 340	11	19	9	26	58
Sept-Îles	6	3 169	19	17	19	30	141
Sioux Lookout	13	2 585	25	16	16	25	130
Smithers	42	1 057	23	13	14	26	57
St. Catharines	17	2 206	16	11	19	8	113
Sudbury	1	4 094	12	18	22	18	201
Terrace	33	1 426	3	10	11	26	75
Thompson	7	3 041	23	15	19	10	129
Timmins	8	2 758	19	11	21	5	126
Val-d'Or	27	1 637	17	16	11	5	85
Victoria Harbour	5	3 190	26	18	18	26	141
Wabush	10	2 663	3	10	18	20	118
Whitecourt	40	1 115	29	17	21	29	100
Williams Lake	37	1 301	18	16	33	18	153

**Tableau 10-1**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	6	7 181	9	9	100	12	524
Boundary Bay	1	11 788	23	18	86	18	544
Calgary International	40	102	2	8	6	5	20
Calgary/Springbank	7	7 060	30	11	68	26	404
Chicoutimi/St-Honoré	16	3 424	12	11	52	13	282
Edmonton City Centre	34	456	3	9	22	2	48
Edmonton International	35	346	7	9	18	27	38
Edmonton/Villeneuve	18	2 864	6	13	44	22	208
Fort McMurray	31	732	5	11	18	5	64
Fredericton International	9	5 676	23	8	52	26	454
Gander International	25	1 360	9	11	40	14	296
Halifax/Robert L. Stanfield International	36	322	4	11	20	4	42
Hamilton	30	756	27	15	20	11	60
Kelowna	22	2 024	12	18	36	10	128
Kitchener/Waterloo	4	7 316	7	22	80	12	508
Langley	11	3 908	19	10	60	24	278
London	12	3 886	27	11	60	11	252
Moncton/Greater Moncton International	21	2 166	8	13	32	8	244
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	38	120	22	10	10	22	16
Montréal/St-Hubert	3	7 692	11	22	74	5	570
Oshawa	15	3 700	10	15	64	10	388
Ottawa/Macdonald-Cartier International	27	946	5	22	24	31	92
Pitt Meadows	8	6 856	31	22	72	10	386
Prince George	29	768	5	17	34	7	134
Québec/Jean Lesage International	14	3 858	10	11	50	9	214
Regina International	26	1 232	12	10	30	27	78
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	20	2 490	22	9	48	27	174
Sault Ste. Marie	13	3 876	7	16	60	4	334
St. John's International	37	164	24	15	18	24	26
St-Jean	24	1 780	5	11	30	5	104
Thunder Bay	17	3 300	5	11	52	13	206
Toronto/Billy Bishop Toronto City	19	2 860	2	10	42	13	150
Toronto/Buttonville Municipal	2	9 890	18	22	78	18	582
Toronto/Lester B. Pearson International	39	112	22	16	10	15	12
Vancouver Harbour	42	12	27	16	4	27	4
Vancouver International	41	48	11	22	6	5	6
Victoria International	10	4 904	26	17	44	9	334
Whitehorse International	32	710	8	10	34	14	84
Windsor	23	1 820	12	15	40	12	248
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	28	934	10	8	18	17	64
Winnipeg/St. Andrews	5	7 266	9	10	74	10	528
Yellowknife	33	664	12	17	20	12	60

**Tableau 10-2**  
**Mouvements locaux, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	12	977	16	17	38	16	128
Campbell River	15	784	7	17	30	4	80
Castlegar	35	68	13	9	22	13	26
Charlottetown	28	198	3	16	16	3	32
Churchill	44	24	10	9	12	10	12
Cranbrook	32	84	6	15	12	6	28
Deer Lake	31	90	2	12	24	25	60
Fort Nelson	30	104	18	17	18	18	22
Fort St. John	19	330	3	13	28	19	48
Grande Prairie	7	1 294	30	17	36	13	138
High Level	25	246	1	15	40	1	56
Îles-de-la-Madeleine	39	44	28	9	22	28	44
Inuvik/Mike Zubko	37	52	13	9	4	13	8
Iqaluit	45	18	5	16	8	5	8
Kamloops	3	2 386	27	10	50	21	150
Kenora	40	32	10	15	12	10	16
Kingston	11	992	11	10	30	11	102
Kuujuuaq	18	340	4	11	20	4	66
La Grande Rivière	42	28	15	15	6	15	10
La Ronge	27	211	22	21	12	29	39
Lethbridge	8	1 210	21	14	64	22	304
Lloydminster	17	436	25	18	22	26	56
Medicine Hat	5	1 852	5	18	52	5	204
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	4	2 068	23	11	46	24	160
Nanaimo	9	1 194	1	13	38	1	116
Norman Wells	33	72	5	18	8	5	18
North Bay	6	1 616	25	16	42	6	148
Ottawa/Gatineau	1	4 242	30	17	62	19	362
Peace River	34	68	20	11	8	23	14
Penticton	13	850	18	16	34	4	98
Port Hardy	46	18	16	8	6	16	6
Prince Albert	43	25	26	15	10	26	10
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	2	3 798	18	13	64	19	418
Rouyn-Noranda	16	496	22	13	18	2	84
Saint John	20	324	25	17	16	25	44
Sept-Îles	23	274	20	15	20	20	32
Sioux Lookout	38	46	4	11	14	4	14
Smithers	22	298	13	15	44	15	88
St. Catharines	10	1 165	10	13	36	25	72
Sudbury	14	826	11	21	22	8	66
Terrace	24	272	31	16	36	6	46
Thompson	47	16	2	12	4	2	6
Timmins	36	66	2	23	12	2	28
Val-d'Or	26	226	6	19	16	5	38
Victoria Harbour	48	8	5	19	2	5	4
Wabush	29	162	14	11	38	14	38
Whitecourt	21	322	30	11	36	13	48
Williams Lake	41	30	24	20	10	24	10

Tableau 11-1

Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	6	7 181	9	9	100	12	524
Boundary Bay	1	11 788	23	18	86	18	544
Calgary International	40	100	2	8	6	5	20
Calgary/Springbank	7	7 060	30	11	68	26	404
Chicoutimi/St-Honoré	16	3 416	12	11	52	13	282
Edmonton City Centre	34	450	3	9	22	2	48
Edmonton International	35	336	7	9	18	7	36
Edmonton/Villeneuve	19	2 860	6	13	44	22	208
Fort McMurray	31	728	5	11	18	5	64
Fredericton International	9	5 672	23	8	52	26	454
Gander International	25	1 360	9	11	40	14	296
Halifax/Robert L. Stanfield International	36	318	4	11	20	4	42
Hamilton	30	754	27	15	20	11	60
Kelowna	22	2 012	12	18	36	10	128
Kitchener/Waterloo	4	7 316	7	22	80	12	508
Langley	11	3 908	19	10	60	24	278
London	12	3 886	27	11	60	11	252
Moncton/Greater Moncton International	21	2 162	8	13	32	8	244
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	38	120	22	10	10	22	16
Montréal/St-Hubert	3	7 690	11	22	74	5	570
Oshawa	15	3 700	10	15	64	10	388
Ottawa/Macdonald-Cartier International	27	944	5	22	24	31	92
Pitt Meadows	8	6 856	31	22	72	10	386
Prince George	29	764	5	17	34	7	134
Québec/Jean Lesage International	14	3 850	10	11	50	9	214
Regina International	26	992	30	14	26	27	72
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	20	2 388	22	9	48	20	162
Sault Ste. Marie	13	3 860	7	16	60	4	334
St. John's International	37	164	24	15	18	24	26
St-Jean	24	1 780	5	11	30	5	104
Thunder Bay	17	3 280	5	11	52	13	206
Toronto/Billy Bishop Toronto City	18	2 860	2	10	42	13	150
Toronto/Buttonville Municipal	2	9 890	18	22	78	18	582
Toronto/Lester B. Pearson International	39	112	22	16	10	15	12
Vancouver Harbour	42	12	27	16	4	27	4
Vancouver International	41	48	11	22	6	5	6
Victoria International	10	4 900	26	17	44	9	334
Whitehorse International	32	668	8	10	34	14	84
Windsor	23	1 808	12	15	40	12	248
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	28	928	10	8	18	17	64
Winnipeg/St. Andrews	5	7 266	9	10	74	10	528
Yellowknife	33	658	12	17	20	12	58



**Tableau 11-2**  
**Mouvements locaux d'appareils civils, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	12	971	16	17	38	16	128
Campbell River	15	778	7	17	30	4	80
Castlegar	36	62	13	9	22	13	26
Charlottetown	28	188	3	16	16	3	32
Churchill	43	24	10	9	12	10	12
Cranbrook	32	84	6	15	12	6	28
Deer Lake	31	90	2	12	24	25	60
Fort Nelson	30	104	18	17	18	18	22
Fort St. John	19	330	3	13	28	19	48
Grande Prairie	7	1 294	30	17	36	13	138
High Level	25	246	1	15	40	1	56
Îles-de-la-Madeleine	39	44	28	9	22	28	44
Inuvik/Mike Zubko	37	48	13	9	4	13	8
Iqaluit	45	18	5	16	8	5	8
Kamloops	3	2 386	27	10	50	21	150
Kenora	44	20	10	15	6	10	8
Kingston	11	988	11	10	30	11	98
Kuujuuaq	18	340	4	11	20	4	66
La Grande Rivière	41	28	15	15	6	15	10
La Ronge	27	209	22	21	12	29	39
Lethbridge	10	1 142	21	14	54	22	286
Lloydminster	17	436	25	18	22	26	56
Medicine Hat	5	1 824	5	18	52	5	204
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	4	2 012	23	11	40	24	160
Nanaimo	8	1 194	1	13	38	1	116
Norman Wells	34	66	5	18	8	5	18
North Bay	6	1 598	25	16	42	6	148
Ottawa/Gatineau	1	4 242	30	17	62	19	362
Peace River	33	68	20	11	8	23	14
Penticton	13	850	18	16	34	4	98
Port Hardy	46	18	16	8	6	16	6
Prince Albert	42	25	26	15	10	26	10
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	2	3 798	18	13	64	19	418
Rouyn-Noranda	16	496	22	13	18	2	84
Saint John	20	324	25	17	16	25	44
Sept-Îles	23	274	20	15	20	20	32
Sioux Lookout	38	46	4	11	14	4	14
Smithers	22	298	13	15	44	15	88
St. Catharines	9	1 165	10	13	36	25	72
Sudbury	14	826	11	21	22	8	66
Terrace	24	272	31	16	36	6	46
Thompson	47	16	2	12	4	2	6
Timmins	35	66	2	23	12	2	28
Val-d'Or	26	226	6	19	16	5	38
Victoria Harbour	48	8	5	19	2	5	4
Wabush	29	162	14	11	38	14	38
Whitecourt	21	322	30	11	36	13	48
Williams Lake	40	30	24	20	10	24	10

**Tableau 12-1**  
**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Tours de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Abbotsford	0	0	0	0	0	0	0
Boundary Bay	0	0	0	0	0	0	0
Calgary International	21	2	19	14	2	19	2
Calgary/Springbank	0	0	0	0	0	0	0
Chicoutimi/St-Honoré	10	8	1	14	8	1	8
Edmonton City Centre	11	6	7	15	2	7	2
Edmonton International	8	10	19	9	2	19	6
Edmonton/Villeneuve	20	4	2	10	4	2	4
Fort McMurray	16	4	11	11	2	11	2
Fredericton International	15	4	16	19	4	16	4
Gander International	0	0	0	0	0	0	0
Halifax/Robert L. Stanfield International	14	4	18	13	2	18	2
Hamilton	22	2	1	17	2	1	2
Kelowna	6	12	2	12	6	2	6
Kitchener/Waterloo	0	0	0	0	0	0	0
Langley	0	0	0	0	0	0	0
London	0	0	0	0	0	0	0
Moncton/Greater Moncton International	17	4	5	9	2	5	4
Montréal/Pierre Elliott Trudeau International	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/St-Hubert	24	2	11	14	2	11	2
Oshawa	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa/Macdonald-Cartier International	23	2	3	11	2	3	2
Pitt Meadows	0	0	0	0	0	0	0
Prince George	18	4	20	18	4	20	4
Québec/Jean Lesage International	9	8	4	11	2	4	2
Regina International	1	240	20	22	22	20	26
Saskatoon/John G. Diefenbaker International	2	102	29	22	16	29	24
Sault Ste. Marie	5	16	12	20	6	12	6
St. John's International	0	0	0	0	0	0	0
St-Jean	0	0	0	0	0	0	0
Thunder Bay	4	20	31	12	8	31	12
Toronto/Billy Bishop Toronto City	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Buttonville Municipal	0	0	0	0	0	0	0
Toronto/Lester B. Pearson International	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Vancouver International	0	0	0	0	0	0	0
Victoria International	19	4	10	11	4	10	4
Whitehorse International	3	42	25	17	28	25	36
Windsor	7	12	4	18	12	4	12
Winnipeg/James Armstrong Richardson International	12	6	11	16	4	11	4
Winnipeg/St. Andrews	0	0	0	0	0	0	0
Yellowknife	13	6	13	18	4	13	4

**Tableau 12-2**  
**Mouvements locaux d'appareils militaires, à l'heure de pointe et au jour de pointe — Stations d'information de vol de NAV CANADA**

	Rang des mouvements	Nombre de mouvements	Période d'heure de pointe			Période de jour de pointe	
			Jour du mois	Heure de la journée	Nombre de mouvements	Jour du mois	Nombre de mouvements
Brandon Municipal	7	6	26	16	6	26	6
Campbell River	10	6	3	10	2	3	2
Castlegar	8	6	6	11	4	6	4
Charlottetown	6	10	16	18	4	16	4
Churchill	0	0	0	0	0	0	0
Cranbrook	0	0	0	0	0	0	0
Deer Lake	0	0	0	0	0	0	0
Fort Nelson	0	0	0	0	0	0	0
Fort St. John	0	0	0	0	0	0	0
Grande Prairie	0	0	0	0	0	0	0
High Level	0	0	0	0	0	0	0
Îles-de-la-Madeleine	0	0	0	0	0	0	0
Inuvik/Mike Zubko	11	4	16	17	2	16	2
Iqaluit	0	0	0	0	0	0	0
Kamloops	0	0	0	0	0	0	0
Kenora	5	12	10	15	6	10	8
Kingston	12	4	11	18	4	11	4
Kuujuuaq	0	0	0	0	0	0	0
La Grande Rivière	0	0	0	0	0	0	0
La Ronge	13	2	15	15	2	15	2
Lethbridge	1	68	22	12	18	21	26
Lloydminster	0	0	0	0	0	0	0
Medicine Hat	3	28	23	10	12	23	18
Mont-Joli	0	0	0	0	0	0	0
Montréal/Mirabel International	2	56	23	15	8	23	14
Nanaimo	0	0	0	0	0	0	0
Norman Wells	9	6	16	11	4	16	4
North Bay	4	18	20	11	12	20	16
Ottawa/Gatineau	0	0	0	0	0	0	0
Peace River	0	0	0	0	0	0	0
Penticton	0	0	0	0	0	0	0
Port Hardy	0	0	0	0	0	0	0
Prince Albert	0	0	0	0	0	0	0
Prince Rupert	0	0	0	0	0	0	0
Rankin Inlet	0	0	0	0	0	0	0
Red Deer Regional	0	0	0	0	0	0	0
Rouyn-Noranda	0	0	0	0	0	0	0
Saint John	0	0	0	0	0	0	0
Sept-Îles	0	0	0	0	0	0	0
Sioux Lookout	0	0	0	0	0	0	0
Smithers	0	0	0	0	0	0	0
St. Catharines	0	0	0	0	0	0	0
Sudbury	0	0	0	0	0	0	0
Terrace	0	0	0	0	0	0	0
Thompson	0	0	0	0	0	0	0
Timmins	0	0	0	0	0	0	0
Val-d'Or	0	0	0	0	0	0	0
Victoria Harbour	0	0	0	0	0	0	0
Wabush	0	0	0	0	0	0	0
Whitecourt	0	0	0	0	0	0	0
Williams Lake	0	0	0	0	0	0	0

# Méthodologie de l'enquête

---

## Univers de l'enquête

### Champ de l'enquête

Les mouvements d'aéronefs dans les aéroports canadiens dotés d'une tour de contrôle ou d'une station d'information de vol de NAV CANADA sont inclus dans l'enquête.

## Méthodologie de l'enquête

Le Rapport sur les mouvements itinérants d'aéronefs a pour objet de capter les renseignements suivants :

- L'identification de l'aéronef
- Le type ou genre d'aéronef
- L'origine du dernier rapport précédant l'atterrissage à l'aéroport déclarant ou la destination du vol après le décollage
- L'arrivée ou le départ
- L'heure précise du mouvement
- La piste utilisée
- Les règles de vol (vols visuels ou aux instruments).

Le Rapport sur les mouvements locaux d'aéronefs sert à répartir les mouvements locaux selon :

- L'heure
- Monomoteurs
- Multimoteurs
- Avions à réaction
- Avions militaires
- Date du mouvement

Plusieurs étapes sont utilisées dans le traitement des statistiques relatives aux mouvements des aéronefs. Les données mensuelles par classe de vol sont fournies dans le rapport Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Rapport mensuel, nos 51-007-X et 51-008-X au catalogue (TP-141). Des tableaux annuels, qui peuvent inclure des révisions, sont distribués dans les deux rapports annuels suivants : Le rapport no 51-209-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Tours et stations d'information de vol de NAV CANADA : Rapport annuel (TP-577), et le rapport no 51-210-X au catalogue intitulé Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, Aéroports sans tours de contrôle de la circulation aérienne : Rapport annuel (TP-577). Il est à noter dans ces rapports que les types d'opérations des mouvements itinérants peuvent refléter des révisions, effectuées à mesure que les données provenant des différentes sources d'information comparative (données reçues des transporteurs par le Centre des Statistiques de l'aviation, Statistique Canada) deviennent disponibles durant le cycle de traitement. Finalement, lorsque des révisions sont requises après la distribution des rapports 51-209-X et 51-210-X, celles-ci sont contenues dans le sommaire des chiffres historiques des cinq dernières années dans les éditions subséquentes de ces rapports. Ces révisions se retrouvent également dans les tableaux CANSIM mensuels et annuels.

Les rapports sont complétés quotidiennement et fondés sur une période d'une journée de 24 heures allant de 0 à 23:59 heures. Les temps enregistrés sont d'après le Temps universel coordonné (UTC) ; toutefois, les statistiques publiées sont montrées en temps locaux. Les déclarations sont transmises tous les jours au Centre des statistiques de l'aviation.

Le Centre des statistiques de l'aviation maintient une base de données avec un fichier des paramètres sur toutes les marques d'immatriculation des aéronefs. L'emmagasinement de ces renseignements permet d'alléger le fardeau des répondants appelés à fournir les données et de plus contribue à minimiser les erreurs inhérentes à la préparation des documents de référence.

Autres informations du fichier des paramètres fournissent des renseignements comme les marques d'immatriculation d'aéronefs assorties avec les genres correspondants d'avions, le poids maximum au décollage des appareils, le type du groupe motopropulseur (à piston, à réaction ou turbo) et détermine si l'aéronef est à voilure fixe ou tournante ou si c'est un planeur. Cette information sert également à identifier le genre de vols effectués par des appareils commerciaux, privés ou gouvernementaux et la région géographique des vols.

Le fichier des paramètres renferme en outre l'information sur l'environnement de l'aéroport qui permet de vérifier sa catégorie. La piste déclarée est homologuée et la différence entre l'UTC et l'heure locale est assignée.

## Normes de qualité et restrictions des données

---

Les statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs sont accumulées à partir des données provenant des unités des tours de contrôle de la circulation aérienne ou du personnel des stations d'information de vol. Étant donné que le personnel de ces positions est hautement formé et possède une expertise dans la surveillance des opérations et la manière de remplir les déclarations, il s'ensuit donc que les statistiques qui entrent dans la banque des données sont de haute qualité.

Les méthodes pour rapporter les mouvements d'aéronefs sur les Rapports quotidiens de la circulation aérienne par les unités des tours de contrôle sont décrites dans le Manuel des opérations du contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA (TP 703) Volume 1, paragraphes 1023 à 1023.5. La définition des termes utilisés dans ces paragraphes apparaît dans l'appendice II « Lexique » à la fin du rapport.

Afin de conserver un certain élément d'uniformité dans les données de référence, le Centre des statistiques de l'aviation met à l'usage des unités de contrôle dans le manuel intitulé « Indicateurs de la circulation aérienne » (TP 143). Cette publication renferme les indicateurs officiels de Transports Canada pour chaque type d'aéronef de même que les indicateurs de plusieurs transporteurs aériens assurant des services intérieurs et internationaux. Ce dernier manuel et celui intitulé « Canada supplément de vol » qui identifie les codes des différents aéroports servent de documents de référence pour aider à l'identification adéquate des aéronefs et l'origine et destination des vols.

Les cycles de vérification font partie des programmes du traitement des données sur l'ordinateur et sert à identifier les erreurs commises lors de l'échange des données ou capté par formulaire. Les erreurs identifiées sont corrigées manuellement par les préposés à la vérification au Centre des statistiques de l'aviation.

Des erreurs peuvent survenir si le type d'aéronef est rapporté ou capté en erreur pour une envolée. Par exemple, le rapport ou le captage d'un B727 pour une envolée au lieu d'un B737, la vérification du système pourrait ne pas détecter cette erreur. L'information du type d'aéronef est rapporté par des contrôleurs très spécialisés dans la circulation aérienne, utilisant des codes officiels d'un manuel commun qui minimiserait ce problème.

Les données sont séparées par endroit géographique en utilisant des codes d'identification, ceux-ci pourraient donner lieu à des erreurs. Pour les petites localités des codes composés lettres-chiffres sont souvent utilisés et ceux-ci déterminent les emplacements géographiques auxquels les données sont assujettis. Dans certains cas, quand une séquence est introduite en erreur dans le système soit par l'unité rapportant ou durant le captage, un mouvement intérieur pourrait être classifié comme transfrontalier ou vice versa. L'utilisation des manuels pour des codes d'identification d'emplacements aide à minimiser cette anomalie.

# Appendice I

---

## Facteurs ayant un impact sur les données

En juin 2012, Porter Airlines a commencé le service d'été au Mont-Tremblant, en offrant des vols quatre fois par semaine entre Toronto/Billy Bishop Toronto City Airport et l'aéroport International de Mont-Tremblant.

À partir de mai 2012, WestJet a inauguré un vol saisonnier sans escale entre Toronto/Lester B. Pearson International et Aruba, Antilles néerlandaises. Ce transporteur aérien a également inauguré des vols quotidiens sans escale en destination de Chicago, à partir de Calgary International et Vancouver International, ainsi que des vols quotidiens directs de Vancouver International à Whitehorse International.

À partir d'avril 2012, Porter Airlines a augmenté ses vols aller-retour quotidiens de six à sept entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et l'aéroport Logan International à Boston.

En avril 2012, Air Canada a annulé approximativement 75 vols à l'aéroport Toronto/Lester B. Pearson International à cause de certaines mesures prises pendant une journée par les pilotes de la société aérienne.

En mars 2012, Air Canada a subi des retards et certaines annulations de vols quittant l'aéroport international Toronto/Lester B. Pearson et l'aéroport international Montréal/Pierre Elliott Trudeau, à cause de certaines mesures prises pendant une journée par les employés d'Air Canada responsables de l'assistance au sol.

En janvier 2012, Porter Airlines a commencé à offrir des vols entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et Timmins, Ontario.

À partir de décembre 2011, Porter Airlines a ajouté un service saisonnier entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et l'aéroport de Burlington, Vermont.

À partir de novembre 2011, WestJet a inauguré un vol deux fois par semaine, de Toronto à San Juan, Puerto Rico, ainsi que deux nouveaux vols quittant London pour Las Vegas et Cancun, Mexique. Cette entreprise a également augmenté le service entre Edmonton et Calgary, passant de cinq à sept vols par jour, et a augmenté le service entre Vancouver et Toronto, durant l'hiver, de cinq vols quotidiens à six vols quotidiens.

À partir d'octobre 2011, Porter Airlines a augmenté le nombre de vols aller-retour entre Toronto/Billy Bishop Toronto City et l'aéroport Boston/Logan International à Boston.

À partir de septembre 2011, Porter Airlines a ajouté un autre vol aller-retour quotidien entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et Sudbury, et entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et Myrtle Beach, Caroline du Sud.

Westjet a inauguré un vol deux fois par semaines, entre Hamilton, Ontario et Las Vegas, Nevada, et entre Prince George, Colombie-Britannique et Las Vegas, Nevada.

Au mois de mai 2011, la compagnie Bearskin Airlines a commencé à offrir des vols quotidiens sans escale entre l'aéroport Kitchener/Waterloo et l'aéroport international Montréal/Pierre Elliott Trudeau.

Au mois de mai 2011, WestJet a recommencé à offrir des vols à partir de Hamilton, ainsi que des services sans escale entre Vancouver/Calgary et Orange County, entre Toronto et Montréal, et entre Toronto et Ottawa.

À partir de mai 2011, Porter Airlines offre des vols quotidiens sans escale entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et les aéroports de Windsor et de Sault Ste. Marie.

Commençant le 1er mai 2011, Air Canada a commencé à couper les trajets suivants : Ottawa à Thunder Bay; Ottawa à Washington/Dulles International; Montréal à Washington/Dulles International; Calgary à London, Ontario; et Calgary à San Francisco.

Commençant le 1er mai 2011, Air Canada a débuté un service quotidien entre l'aéroport Toronto/Billy Bishop Toronto City et l'aéroport international Montréal/Pierre Elliott Trudeau.



## Appendice II

---

### Lexique

#### Aéronef privé

Aéronef destiné exclusivement à l'usage privé et non à un but lucratif ou rémunérateur, et classé comme étant « privé » ou « privé restreint » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens ou les registres semblables à d'autres pays. Les propriétaires comprennent les particuliers, les associations ou les entreprises.

#### Approche simulée

Approche manquée aux instruments ou exercice d'approche aux instruments sans atterrissage.

#### Autres vols commerciaux

Tous les vols effectués par les exploitants d'aéronefs qui assurent des services commerciaux et qui ne sont pas compris dans les catégories des transporteurs aériens. Écoles de pilotage, pulvérisateurs à usage agricole, bombardiers d'eau, photographie aérienne et levés aériens, etc.

#### Classe de vol

Les mouvements d'aéronefs sont répartis en mouvements « itinérants » ou « locaux ».

#### FSS

Station d'information de vol.

#### Groupe de poids

Classification des classes de poids en groupes aux fins de la statistique.

#### Groupe motopropulseur

La source de propulsion. Par exemple, les moteurs à pistons, les turbopropulseurs et les moteurs à réaction. Dans cette publication, les hélicoptères comprennent les moteurs à pistons ainsi que les turbo-moteurs.

#### Mouvement d'aéronef

Tout décollage, atterrissage ou toute approche simulée par un aéronef. Le Manops modificatif 8-8-83. NC-703.

#### Mouvements itinérants intérieurs

Mouvements, à un aéroport canadien, d'aéronefs à destination ou en provenance d'un autre endroit situé au Canada.

## Mouvements internationaux

Mouvements à un aéroport canadien d'aéronefs à destination ou en provenance de l'étranger. Les mouvements internationaux se subdivisent en « transfrontaliers » (à destination ou en provenance d'un endroit aux États-Unis, y compris l'Alaska, Hawaii et Porto Rico) et « autres mouvements internationaux » (à destination ou en provenance de pays autres que le Canada et les États-Unis). Puisque les mouvements d'aéronefs sont déclarés en fonction de la « provenance » ou de la « destination », une arrivée à l'aéroport de Halifax en provenance de Londres, Angleterre paraîtra sous le titre « Autres mouvements internationaux ». Si le même aéronef se rend ensuite à Toronto, le départ de Halifax et l'arrivée à Toronto sont comptés comme « mouvements intérieurs ».

## Mouvements itinérants

Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements itinérants : les mouvements dans lesquels les aéronefs partent à destination ou arrivent en provenance d'une autre lieu; ou les mouvements où les aéronefs quittent le circuit mais reviennent pour atterrir. Aux aéroports sans tour de contrôle : une arrivée ou un départ d'aéronef en provenance ou à destination d'un lieu autre que l'aéroport déclarant. Il s'applique également à un mouvement où l'aéronef quitte les environs de l'aéroport déclarant et y retourne sans atterrir à un autre aéroport.

## Mouvements locaux

Aux aéroports avec tour de contrôle et aux stations de services de vols : aux fins de la rédaction des registres de circulation aérienne, sont considérés comme mouvements locaux, les mouvements dans lesquels les aéronefs restent dans le circuit. Aux aéroports sans tour de contrôle : un mouvement effectué par des aéronefs qui opèrent dans les environs de l'aéroport déclarant. Les mouvements locaux sont souvent effectués lors des vols d'entraînement (posé-décollé), lors des essais de l'équipement, etc.

## Officiel - Civil

Comprend les aéronefs appartenant à l'administration publique (fédérale, provinciale ou municipale) ainsi qu'aux gouvernements étrangers mais non ceux qui appartiennent à des sociétés de la Couronne ou à des commissions. Ces aéronefs sont codés « état » sous la rubrique « utilisation » dans le Registre d'immatriculation des aéronefs civils canadiens.

## Officiel - Militaire

Aéronef d'un service des forces armées de n'importe quel pays.

## Piste 88

Vol où l'aéronef traverse la zone de contrôle, c'est-à-dire où l'appareil entre en communication avec l'aéroport alors qu'il traverse la zone de contrôle de la tour et se dirige vers une autre destination sans atterrissage à l'aéroport déclarant.

Ces données ne sont pas comprises dans aucun total des mouvements de cette publication.

## Poids maximum au décollage

Le poids maximum d'opération d'un aéronef en vertu d'un permis. Pour des raisons opérationnelles, tous les poids sont arrondis vers le haut, à la prochaine tranche de 1 000 kilogrammes. Ainsi, 3 200 kilogrammes devient 4 000 kilogrammes.

## TC

Le Ministère des transports du Canada (Transports Canada).

## Transporteur aérien

Les exploitants d'aéronefs titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada assurant par air le transport de passagers, marchandises et/ou courrier postal.

**Niveau I.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien qui, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, a transporté 2 millions de passagers payants ou plus, ou 400 000 tonnes métriques de fret ou plus.

**Niveau II.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien qui, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, a transporté 100 000 passagers payants ou plus mais moins de 2 millions, ou 50 000 tonnes métriques de fret ou plus mais moins de 400 000.

**Niveau III.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien non classé aux niveaux I ou II qui, a réalisé, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, des recettes brutes de 2 millions de dollars ou plus pour la fourniture de services aériens pour lesquels il est titulaire d'un permis.

**Niveau IV.** À partir de 2010, ce niveau désigne tout transporteur aérien canadien non classé aux niveaux I, II ou III qui, a réalisé, au cours de l'année civile ayant précédé immédiatement l'année de déclaration, des recettes brutes de moins de 2 millions de dollars pour la fourniture de services aériens pour lesquels il est titulaire d'un permis.

## Vols commerciaux

Vols effectués par des exploitants d'aéronefs, titulaires d'un permis de l'Office des transports du Canada pour assurer des services aériens commerciaux. L'exploitation commerciale est répartie en deux catégories : Transporteurs aériens et Autres vols commerciaux.

### Vol I.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol aux instruments.

### Vol V.F.R.

Vol effectué selon les règles de vol visuel.

## Zone contrôlée de la tour de contrôle

Un espace aérien contrôlé à proximité de la tour de contrôle de la circulation aérienne, habituellement situé dans un rayon de moins de 24 kilomètres de la tour.